



У ДОНЕЦЬКУ КАНДИДУВАТИМУТЬ ТРИ ЧЛЕНИ УГС

Донецьке. — У неділю, 10-го грудня 1989 року, тут відбулася конференція Товариства Української Мови ім. Т. Шевченка для висунення кандидатів в депутати Верховної Ради. Присутні піддали критиці місцеві власті за перешкоди у відкритті української школи та за розпалювання ворожнечі між націями, і, особливо, за розпалювання антиукраїнських настроїв.

Володимира Білецького висунуто кандидатом в депутати, В. Білецький — голова Т-ва Української Мови міста і член Великої Ради НРУП, проведено кандидатуру шовіністів, з 11-ох висунутих в області — три є членами УГС.

У четвер, 7-го грудня, у Донецькому відбулися установчі збори регіональної організації СУМ. Виступили присутні за відродження державності України та національної культури. Головою обрано Олександра Степачка.

НРУП і Т-во Української Мови Донецького надіслали на адресу Другого з'їзду

народних депутатів телеграму з проханням передати другий будинок політпросвіти і другий будинок професійних курсів, які щойно побудовані, під українську школу, або додатковий будинок КГБ, який будеться.

У неділю, 10-го грудня, о 12-й год., члени Т-ва Української Мови (Південна Громада), а також члени УХДФ і УГС, на центральній площі міста з приводу Дня Прав Людини підняли блакитно-жовтий прапор. Леонід Сірий, який тримав прапор, був зразу схоплений міліцією. Присутні заступилися за нього, тоді міліція ажляла гумових палиць. 17-літнього Бенчука звалили на землю, били ногами, гумовими палицями: взагалі були всі, не виключаючи жінок. Разом з міліціонерами палицювали, працювали «одна людина у цивільному». Люди скандували: «Ганьба!», «Ви служите мафії!»

Затримано членів УХДФ, Олега Коденчука та Л. Сірого, але о 8-й год. вечора їх звільнили.

ПЛЯНУЮТЬ СТВОРЕННЯ ВІЛЬНОЇ СПІЛКИ ЖУРНАЛІСТІВ

Київ. — У середу, 6-го грудня 1989 року, тут відбулося засідання організаційного комітету для створення Вільної Асоціації Українських Журналістів.

Присутні схвалили декларацію організаційного комітету, яку підписали: завідувач відділом «Молоді України» Анатолій Зубков, перший заступник головного редактора журналу «Радянське Літературознавство» Юрій Цеків, редактор журналу «Пам'яті України» Олександр Нежвий; оглядач РІАТАУ Микола Цивірко, редактор Укрінформграпрому Володимир Дудка, кореспондент «Молоді України» Іван Безсмертний, Сергій Галушко, Галина Кривенко та Віталій Портніков.

Засідання відбувалося в будинку «Радянської України», в одному із редакційних приміщень. Брало участь понад 20 журналістів. В декларації сказано, між іншим: «Вплив на суспільство засобів масової інформації великий, але ми живемо в умовах тоталітарного режиму і засоби масової інформації не мають ваги... Спілка Журналістів України є придатком Спілки Журналістів СССР, своїх функцій вона не виконує, вона не відповідає ні професійним, ні соціально-економічним, ні політичним вимогам журналістів».

Далі підкреслено, що йдуть перешкоди гласності, що відсутні гарантії свободи слова, що є диктат політичного цензури, що народ дізнається правду з інших джерел, в тому числі закордонних, що українці діаспори не знають про українців з материка, а ті не знають про українців з діаспори, світ не має об'єктивної інформації з українських офіційних джерел, тому вони вважають за необхідне створення Вільної Асоціації Українських Журналістів з метою вільного обміну інформацією, вільних засобів масової інформації тощо.

В ЛЯШІН ВІДЗНАЧЕНО 95-ЛІТТЯ УНС



Святкування 95-ліття УНС в Ляшіні (зліва): Кальодет Завада, Іван Завада, головний касир УНС Уляна Дячук, Тарас Куліш і Олександр Кіцак.

Монтреаль, Кве. (А. Гладилович). — 95-літній ювілей Українського Народного Союзу Монтреальська Округа відзначила не в Мон-

треалі, а сусідньому місті Ляшін, де живе голова Округу і голова Радна й секретар місцевого Відділу УНС Текля Мороз. Свято й наради відбулися в неділю, 12-го листопада 1989 року в приміщенні церковного будинку української католицької парафії св. Василія Великого. З цієї нагоди Округу відвідали представники Головного Уряду — головний касир Уляна Дячук і головний директор на Канаду мгр Іван Геврик. В святі взяло участь багато українців з Ляшін та гості з Монтреалю й околиць.

Свято посперидила Служба Божа, що її відправив в церкві св. Василія Великого о. Теодор Палчинський з Монтреалю. Збудована в стилі козацького бароко церква є архітектурно прикрасою міста. Проскитував її визначний мистець-архітект, уродженець Миргорода на Полтавщині, Юрій Кодак, а розмовляв у визначній мистецькій югославській мистецькій Ігор Сугачев. Під час Богослуження гарно співав церковний хор під керівництвом Романа Іваніла.

Ювілейне святкування, що проходило у театральній залі парфільного будинку, відкрила голова Радна Т. Мороз. Вона згадала піонерів, які поклали твердий фундамент для зорганізованого життя української імміграції, та підкреслила великі заслуги Українського Народного Союзу — видавання щоденника «Свобода» і «Українського Гіжневника», розбудову Союзівки та допомогу українській студентській молоді. Своє слово закінчила

(Закінчення на ст. 7-й)

(Закінчення на ст. 6-й)

Відбувся 3-й з'їзд Товариства ім. Міхновського

Парма, Огайо. — Тут у дні 11-12-го листопада, 1989 року, відбувся 3-й з'їзд Українського Академічного і Професійного Товариства ім. Міхновського (УАП-ТМ), в рамках якого відбувся також 5-та річна конференція, присвячена актуальним питанням української проблематики.

З'їзд відкрив д-р Василь Заричний, голова товариства, і вітав учасників мгр Василь Ліщинський, голова з'їзду. Пленарним рішенням проводила Президія у складі: суддя Богдан Футей, голова; проф. Микола Богатюк і д-р Матвій Гута, заступники голови; секретаріолог Володимир Лісович і Степан Харко. З'їзд вітали інж. Василь Олександр, голова ОУН; Юрій Прятка, голова КУ ТУСМ; Омельян Коваль від членів УАПТМ в Європі та представники головних управ ООЧСУ і Б-ва бушівських УПА ім. ген. Чупринки. Письмові привітання надіслали кілька організацій та Євген Сверстюк в імені Асоціації Української Незалежної Творчої Інтелекції.

Під час наради працювало шість комісій, які очолювали проф. Юрій Кульчицький, д-р Юліан Куляс, В. Ліщинський, мгр Микола Мартинюк, проф. Орест Павлів і мгр Михайло Цяпа. Після звітвання уступаючої управи вивішувалась жвава дискусія не тільки над звітами, але й над майбутньою діяльністю товариства, зокрема в каденції наступних керівників його організації, коли та діяльність проходила в обличчя всієї нації. Звітом Контрольної комісії та ухваленням абсолютної уступаючої управи закінчено першу частину наради.

У програмі другої частини з'їзду була конференція, яка проходила під вищезгаданою загальною темою та складалась з двох панелів. Перший з них обговорював питання: «Молоді українські професіоналісти та проблеми вибору професії». Дискусію проводив д-р Володимир Анастас, а головними дискусантами були д-р Євген Рослицький та О. Павлів. Другим панелем на тему: «Події в Україні і діяльність української спільноти в ЗСА і Канаді» керував М.

Богатюк. В ньому доповідали Мирон Василь, О. Коваль, Ю. Куляс, о. д-р Ігор Мончак, інж. Юрій Нестерчук і Б. Футей. Думки головних дискусантів обох панелів і голоси широкої дискусії над цими актуальними питаннями віддзеркалені в постановках з'їзду організаційного характеру. Його напрямки у відношенні до праці нововибраних керівників організації та зокрема в резолюціях із суспільної та наукової проблематики. Частинною панеллю, зокрема другою, було також висвітлення фільму з окремих епізодів з'їзду НРУП та релігійно-національних демонстрацій в Києві і Львові із вступним словом М. Богатюка й поясненнями д-ра Юліана Богатюка.

Нову управу УАПТМ вибрано в такому складі: проф. Дмитро Штогрин, голова; В. Заричний, заступник голови — минулий голова; В. Ліщинський, заступник голови в ЗСА; С. Рослицький, заступник голови в Канаді; мгр Андрій Гайдамаха, заступник голови в Європі; М. Богатюк, секретар; інж. Василь Огар, касир; В. Анастас, організаційний референт; проф. Володимир Стойко, представник до УК КСМ; М. Гута, представник до СКВУ; М. Мартинюк, редактор видань УАПТМ; вільні члени: Ю. Богатюк, інж. Анатоль Гайовий, мгр Іван Кобаса, Ю. Куляс і О. Павлів. Головою Контрольної комісії вибрано Ю. Кульчицького і членами: д-ра Богдана Чепача, і М. Цяпу.

Під час спільного обіду М. Мартинюк англомовно святочне слово, присвячене 40-літтю діяльності Товариства Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського; більшість членів УАПТМ була членами того товариства від самих початків його існування. Описав з'їзд окремо відзначив довголітню працю мгра Мартинюка, зокрема його участь у славних похідних групах ОУН на східні й центральні землі України 1941 року та його діяльність в ділянці шкільництва на рідних землях і в вихованні української молоді, включно з організацією СУМ і ТУСМ і нарешті в редагуванні і співавторстві низки періодичних видань.

(Закінчення на ст. 8-й)

ПОЛЬЩА СТАЛА НА КАПІТАЛІСТИЧНИЙ ШЛЯХ РОЗВИТКУ

Варшава, Польща. — 3 першого дня нового 1990 року уряд Польщі перестав субсидувати виробництво абсолютної більшості товарів і послуг, а також передав більшість підприємств в руки приватного сектора. З першого ж дня січня польський злотий був девальвованим, що, згідно з твердженням уряду, перетворило його у конвертовану валюту.

Перехід від командної економіки до ринкової приведе до подорожчання практично всіх товарів і послуг, особливо в перших місяцях, до зниження життєвого рівня. Із-за припинення субсидій на вугілля — головне паливо в країні — підскочили на 400 відсотків для компаній і на 600 відсотків для приватних будинків, відпустила вартість електричної енергії — відповідно на 300 і 400 відс., вартість залізничних квитків — на 250 відс., ціни на бензину — на 100 відс.

За один долар з 1-го січня в обмінних касах дають 9,500 злотих, а не 6,500, як у минулому році, і цей новий обмінний курс вже близький до курсу польського «чорного ринку», тобто до реального. Девальвація злотого приведе, в свою чергу, до подорожчання імпортованих речей.

Нові заходи викличуть також банкрутство ряду підприємств і безробіття. Можна передбачити, крім того, що багато підприємств

смуток почнуть звільняти робітників, щоб зменшити вартість виробництва товарів. При всьому цьому заробітня платня залишиться практично замороженою, що на дальшу мету повинно спричинитися до зниження цін.

У новорічному зверненні до нації президент Войцех Ярузельський попередив громадян країни, що їх очікують тяжкі часи: «Ми вступаємо у 1990 рік з надією. Але це буде нелегкий рік. Для багатьох польських родин життя стане тяжчим. Але ми не маємо іншого виходу. Ми повинні піти шляхом реформ».

Міністр фінансів Лешек Бальцерович, ініціатор і автор теперішніх економічних реформ, сказав в інтерв'ю польському пресовому агентству ПАП: «Ми повинні визнати, що якщо не підемо нині на радикальні заходи, то в перспективі нас чекають ще тяжчі часи».

Л. Бальцерович визнав, що найбільш непопулярною серед запропонованих заходів стане пропозиція про заморожування платні. «Але без такого заходу, — сказав він в інтерв'ю, — ми не покінчимо з інфляцією. А якщо інфляція буде продовжуватися, тяжко розраховувати на оздоровлення економіки». Міністр фінансів додав, що заморожування платні дасть змогу зменшити кількість підприємств, яким загрозить банкрутство.

В НІКАРАГУА ВБИЛИ ДВОХ МОНАХІНЬ

Пуерто Казас, Нікарагуа. — Урядові та церковні чиновники подали до відомства, що тут в дорозі на чотирьох конференцій церковних працівників невідомі озброєні нападники вбили двох римо-католицьких монахинь. Це безліччю вбивств двох молодих жінок власті приписують нікарагуанським повстанцям, які втілюються вже довгі роки підтримкою Уряду ЗСА. Одна із жертв цього нападу — це американська 46-літня монахиня Морін Корті, родом з Мілвокі, Вісконсин, друга — це 20-літня сестра Тереса де Єзус Розалес. Поранено в цьому ж нападі сестру Франциску Марію Кольмер і 46-літнього єпископа Павла Шміта.

Речник уряду Нікарагуа заявив, що це напад повстанців і порівняв його до подібного вбивства шістьох сестер у Сальвадорі. Однак місцеві церковні власті є дещо здивовані

такими твердженнями влади, тому, що вбиті монахині були довголітніми працівницями Церкви, говорили мовою тубільців, тобто мовою місїтських індіанців околиць, яких знали місцеві повстанські загони та ніколи їм не ставили жодних перепон у їхній праці. Військовий командант місцевої влади підполковник Хуан Льюренцо Сантана сказав, що монахині могли наїхати на повстанців, коли ті закладали міну вздовж дороги.

Речники Державного департаменту у Вашингтоні заявили, що не можуть потвердити подробиць цього вбивства. «Справи в Нікарагуа є неможливо перевірити, зокрема тепер, коли наші персонал є таким обмеженим в цій країні». Церковні власті в Нікарагуа та ЗСА є дуже занепокоєні цим жорстоким вбивством невинних монахинь.

В АМЕРИЦІ

В ПОНЕДІЛОК, 1-ГО СІЧНЯ, у Нью Йорку почався судовий розгляд справи Вероніки Прего, яка звинуватила лікарню Кінгс Кавіті і двох лікарів у недбалості та вимагає відшкодування в сумі 175 міль. дол. Після закінчення медичної школи, коли Вероніці було 25 років, почала працювати з лікарем Джойс Фогел. Одного разу, прибираючи брудні бандажі, вона вколюлася голкою, зараженою АІДС, яку помилково залишила лікар Дж. Фогел. У 1985 році, коли медичні тести показали, що Прего має інфекцію АІДС, д-р Ш. Ландсман розповсюдив цю вісті, не зважаючи на конфіденційність справи. Федеральний центр контролю над АІДС зареєстрував вже 19 випадків захворювання медичних працівників, які заразилися в праці, 12 з них вколюлися зараженими голками. В. Прего знає, що вона помере, це є тільки питання часу, але вона не відступає. І адвокат Даян Вілнер заявила, що головним питанням, яке стоїть перед судом є відповідальність лікарів за безпеку лікарів та медичних працівників, які працюють із хворими на АІДС, підлягають великій небезпеці.

ЗРОСТАЄ РОЛЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО бюро перепису населення, яке було засноване 200 років тому. «Перепис населення став інтегральною частиною американської економіки», — сказав Едвард Спар, президент демографічної фірми «Маркет статістік». Статистичні дані Бюро перепису населення мають велике значення та широко вживаються як у приватному бізнесі так й у великих індустріях. Ще ширше вживання даних про американців у комерційному відношенні передбачається в наступному десятилітті. Наприклад, лікар-ортодонт, який хоче відкрити свій кабінет, отримує дані від Бюро перепису населення про кількість підлітків в багатих родинах, що мешають в радіусі 10 миль від його офісу. Це стало вже загальноприйнятим звичем та широко використовується статистичних відомостей про населення в сучасну добу комп'ютерів відкриває велике майбутнє перед федеральним Бюром перепису населення на порозі ХХІ століття.

Банк в Дітроїті відзначив двох українських мистців

Дітройт (В. Баран). — Банк оф Коммерс має свій головний офіс в центрі міста Гемтрех, Миш., відомого чисельного скупчення українського і польського населення. Дирекція банку свідомо цього факту та бажаючи отримувати прибуток відносини зі своїми клієнтами, влаштує щоріку мистецькі виставки, закликаючи до участі мистців стеїту Миш. Характеристично для цих виставок є заохота мистців виявляти в своїх творах щось притаманного та унікального, зв'язаного з їх національним походженням. Тому нічого дивного, що теми надісланих картин мають інтернаціональний пошмак. У наслідок цього серед експонатів відносно мало абстрактів, є картини побутові.

Цей своєрідний конкурс мистців втілюється великою популярністю. Цього року взяло в ньому участь понад 100 мистців, які надіслали понад 400 картин.

До жюри дирекції банку запрошують відомих та авторитетних знавців мистецтва

які вибирають 18 найкращих картин. Ці картини відтак є виставлені в місській бібліотеці або у фое банку. Із 18 вибраних банк закупує для своєї перманентної колекції 10. З деяких закуплених картин банк видає копії у великій кількості, які по дуже низькій ціні розповсюджує серед населення.

В попередніх роках банк закупив один образ Едварда Козака «Гуцульський танок», копії якого втішались і ще більше втішаються великим попитом. Цього разу два українські мистці були вибрані знахідками. Це картини Яреми Козака, «Українська хата» і Юрія Круся «Трипільське минуле», отже дві картини із виразною українською тематикою. Привітна хата Я. Козака оточена деревами, у Ю. Круся трипільська тематика застосована в предметах народного мистецтва.

Директор банку Дейвід Герріс, відкриваючи цю виставку, заявив: «Ми свідомі цього, що населення Дітроїті»

(Закінчення на ст. 6-й)

Євген Сверстюк розказує



Є. Сверстюк в редакції «Свободи».

Джерзі Сіті, Н.Дж. (ХВ-Ф). — Головному канцелярію УНС та редакції його видання відвідав у вівторок, 26-го грудня, Євген Сверстюк. Хто такий Є. Сверстюк відомо всім українцям по обидвох боках Атлантичного океану, тобто українцям, які цікавляться життям України. Все ж таки деякі ментальні з біографії та громадської діяльності Євгена Сверстюка, думаємо, варто наші читачі подати, щоб відсвіжити у пам'яті людину, яка впродовж років зуміла не тільки прямо йти, але також надати напрям новим поколінням.

Євген Сверстюк народився 1928 року в чарівному закутку української землі, Волині. Закінчив Львівський університет і аспірантуру Київського університету, захистив дисертацію на ступінь кандидата педагогічних наук. Він автор критичних і літературознавчих статей, захоплюючий промовець, організатор літературних вечорів, оборонець несправедливих потягень. Був арештований в січні 1972 року. Попри свою свою громадську активність, Є. Сверстюк в душі поет, письменник і творець. Бо про це переконається кожний, хто візьме в руки та прочитає будь-яку його працю.

Розмова з гостем була такою цікавою, що ніяк не можна було вміститися в

рамки призначеного часу. Стільки насувалося питань, на які хотілося б почути думку людини зі спокійним і зрівноваженим міркуваннями. Питаємося гостя про його майбутні плани та довідаємося, що домовився з видавництвом «Пролог» про видання книжки-альманаха п.н. «Благослови, душе моя», в якій поміщено поезії Василя Стуса, Ірини Калничецької, Ігоря Калнича, Ярослава Лесіва, Валерія

Марченка, Євгена Сверстюка та інших, в творах яких заторкнено «релігійна тематика, цікава для сьогоденного інтелектуального читача».

(Закінчення на ст. 7-й)

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНЧ у Вашингтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс.)

Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00
UNA members 1 year — \$15.00 Change of address — \$1.00 Make
check or money-order payable to "Svoboda"

Postmaster Send address changes to

Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0809 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Діячі культури і політичний провід

Революційний рух завжди виносить на шпиль політичного життя особи, які за нормальних відносин не займали би тих становищ. Буває, що винесена вгору на хвилі революції людина з своєї природи має прикмети провідника, але буває теж, що й нарід гірко помилується у своєму виборі і покликано до влади негідну людину. Не шукаючи далеко — у новітній історії України маємо приклад Симона Петлюри, журналіста, редактора тижневика російською мовою „Українська Жінь“, у Першій світовій війні на північському фронті Союзу Земств (у Галичині невідома установа). Симон Петлюра був активним громадсько-політичним діячем уже перед Першою світовою війною, але напевно не мріяв, що стане головою Директорії, Головиним отаманом військ і символом української збройної сили. Чеський драматург Вацлав Гавел, популярний за свою протикомуністичну настанову й відвагу виступити проти диктаторського режиму, напевно не мріяв, що стане президентом Чехо-Словацької Республіки і співпрацюватиме із новообраним головою парламенту Александром Дубчеком, якого у 1968 році прогнав із становища генерального секретаря компартії ЧССР за те, що тільки, що Дубчек прагнув надати комунізму „людське обличчя“. І тут знову намічається порівняння з українською визвольною війною-революцією 1917-20 рр.

Автором Першого Універсалу, першим прем'єром Української Народної Республіки і першим головою Директорії був Володимир Винниченко, — як чеський Гавел — драматург. Як письменник Володимир Винниченко стоїть між першуними новітньої нашої літератури. Високий, репрезентативний, знаменитий промовець мав ніби всі дані на лідера. Але записався в новітній історії України — негарно. Хиткий, клубок нервів, зависаний, втік із Педагогічного Музею у Києві (осідку Центральної Ради) до свого помешкання, щоб писати драму „Між двох сил“. На еміграції у Відні зв'язався з більшовицьким урядом у Харкові і виїхав в Україну на пост віцепрем'єра та, на щастя, врятувався втечею, коли занюхав, що йому грозить арешт і смерть. Тритомовий твір В. Винниченка „Відродження нації“, виданий у Відні, вартісний фактичним матеріалом, текстом різних історичних документів, але має характер пасквілю на український визвольний зрив з лаяливими, глумливими зворотами на адресу Симона Петлюри, якого ненавидів, завидуючи йому популярності і слави. Петлюра згинув з ворожої руки, як небезпечний Москві політичний емігрант, згинув як мученик за ідею, — Винниченко став прикладом, як недобре, коли навіть дуже талановитий письменник, але тільки письменник, стає за кермою політики. Вацлав Гавел настільки розумний із почуттям самокритики, що прийняв пост президента під умовою, що весною цього року відбудуться у Чехо-Словацькій вибори на базі плуралітету.

Сучасним класичним прикладом, як революційний рух висуває вперед звичайних громадян, є Лех Валенса у Польщі, електромонтер портів доків у Гданську, який здобув собі величезну популярність своєю активністю в робітничій організації „Солідарність“. В'язнений за виступи проти комуністичної диктатури — став лідером опозиції і виявив таку зрочність у тому польському свободолобному русі, що пропонували йому становище прем'єра. Але мав настільки почуття автокритицизму, що відмовився та перевів на пост прем'єра кандидата „Солідарності“, людину з високою освітою.

У роздумах над сучасними подіями в Європі й поза нею мимохіть пригадуються паралелі з минулими Україною, але й навіть із сучасним тамошнім станом. У минулу суботу Ліна Костенко, виступаючи перед округло 500 слухачами у залі УНДому в Нью-Йорку заходами Наукового Товариства ім. Шевченка, бідала, що сучасна література в Україні тратьте у тому, що деякі дуже талановиті письменники заангажувалися активно в політику, ставши передовими діячами Українського Народного Руху за Перебудову. Не називала прізвищ, але вони відомі. Можна сказати: це правда, література, як складова частина культури, тісно залежна від політичної ситуації, від політичної свободи, але шойно практика покаже, чи даний учений або письменник має також хист політика. У нашому випадку треба радити, що знайшлися взагалі інтелектуали, які зацікавилися у свободолобному русі. Так звані енциклопедисти з Вольтером і Руссо у проводі підготували Велику Французьку Революцію. В Україні немає сьогодні визнаного всіма лідера, немає його і в українській діаспорі. Треба підтримати авторитет тих, які опинилися у проводі.

Преса має інформувати та намагатися давати як найбільш об'єктивну оцінку подій у світі, щоб не бути джерелом дезінформації й не отуманювати читача. А частина нашої преси на поселеннях те й робить. Багато дечого змінилось на користь в системі совєтського режиму. А деякі наші засоби масової інформації намагаються применшити вагу тих змін, обезцінити їх, і продовжують стару пісенку, що ніщо, тільки збройна розправа з окупантом, може принести нашому народові визволення. Так наче б ніщо в методах визвольних змагань народів за останні десятиріччя не змінилось.

Сидлять звинувачення на Горбачова. Ставлять деколи його на тому самому нівелі, що Хрушова і Брежнєва. Уважає дехто, що так як Брежнєв міг без ніякого стриму допускати злочини, так Горбачов має можливість і владу все те відвернути і направити всі злочинства попередників. Мало хто здає собі справу з того, що Горбачов, пропонує „демократію“, не може не практикувати її принципів теж на форумах Політбюро і ЦК КПРС, що на всі заходи він мусить мати „п'яничет“ тих органів, що він має проти себе ворожу до нього 20-мільйонну армію бюрократів та, якщо йдеться про національне питання, усі без винятку російські вважають зрусифікування України великим досягненням.

„Марта стояла, як закарміла. Трималась обома руками за сітку, щоб не впасти. Вбирала у себе очима свою дитину. Не плакала. У Надюсі були очі повні сліз, а на устах усмішка, зворушлива, мила, добра усмішка її дитини... Надюсі вивели... Привели маму... В своєму чорному пальті, в своїй гарній чорній, теплої хустці, як Мати Божої, ніжна усмішка, як у Матері Божої, очі, як у Матері Божої, повні любові... Мамі нічого не сказала, з очей її покотилися слези і дивилася вона так, що всі її душа була в цьому погляді...“

Так описує автор кільканих видань поєбачення зі своєю донькою Надєю і зі своєю матір'ю після арешту більшовиками, після їхнього приходу на Волинь у вересні 1939 року. Подія відбувається у жорсткій в'язниці міста Крем'янка Тернопільської області, по через яку тоді пройшов весь юний цвіт української молоді Крем'янського повіту. На протязі півтора року свого перебування у Крем'янці, НКВД вивалоє сіл і містечко найактивніше населення, його розтопало у цій в'язниці, а тих, кого воно там не роздвоїло, вивезло на простори Казахстану або й в найдалішні кутки Сибіру, щоб його там розтопувати.

Чому? — стає питання. Чому більшовицька система, де б вона не ставала на ноги, намагалася у першу чергу знищити здорово ду-

Микола Бараболяк

ГОРБАЧОВ І ЙОГО „Г“

сягненням на шляху до збирання „руських“ земель, одні в ім'я Маркса, другі „святого православ'я“, та врешті що доки нема драстичної української ірриденції й український націоналізм не надто вимагаючий, доти втримання політичного статусу кво — виправдане і розумне. Москва дещо звільнила пута під ключем „демократизації“. Але далі свободи можуть прийти тільки на нагальну вимогу мас, а того наразі в Україні не видно. То хоч би навіть то уважав Горбачова відповідальним за закріпощення України, бо він черговий у лані поневолучів України, то все ж Горбачов дав досить доказів, що ставити його на рівні з його попередниками нам на користь не вийде. Він усе ж інший, коли не праведніший.

Західний світ вважає його людиною, навіть до деякої міри чесним із собою. А в кабінетах урядів не захоплюються так легко людиною з уваги на її „гарні очі“. Над розчовпанним характером лідерів світу працюють соціологи, психологи, психіатри, розвідка, навіть астрологи, щоб дати вірну, якомога, сильнітку людини. А Горбачов вийшов у корисному світлі. Такі лідери політичного світу як Маргарет Тачер, Джордж

Буш, Папа Іван Павло II, хіба не такі наївні люди, а вони дають корисну оцінку про Горбачова, як людину і лідера. Ось хоч би його останній жест на похороні Сахарова. Генеральний секретар партії і президент Союзу прийшов у товаристві прем'єр-міністра Рижкова, щоб поклонитись тлінним останкам великого противника совєтського колоніалізму і варварства.

Пора отже і нам зайняти більш об'єктивне становище до особи Горбачова, не вимагати від нього в даних умовах неможливого, не дорікати йому, коли не дозволяє наші вимоги, брати до уваги його можливості, що він може зробити, а що ні, а головню теж тамити, що режим доволить — і це треба чітко підкреслити — тільки ті вимоги, які будуть поставлені виразно і то у драстичний спосіб. Ініціатива ніколи не вийде від Москви. Ми вимагаємо, щоб росіяни „поправились“ і стали направляти заповіді намі в історії кривди, Того ніколи не буде, бо може крім засудження метод Сталіна, вони вважають, що здійснюють місію „збирання руських земель“, і це глибоко у їх крові.

Та повертаючись до особи Горбачова. Скажете, що це „маріанна стійкої голови“ те, що хочу написати. Мо-

же, але у політиці треба брати до уваги розумно кожний фактор, який може мати вплив на розвиток подій. Маловідомо про походження і минуле Горбачова. Кажуть, що книжку про нього написав відомий письменник Жорес Медведєв, але вона шойно десь друкується. Будуть у ній всі точні дані про нього? Можна сумніватися. Викреслять напевно те, що натякло б на його українське походження. А все на те вказує. Беру інформації з репортажу кореспондента „Вашингтон Пост“, Дейвида Ремнича, (число з 1-го грудня 1989 року), який перебував у місці народження Горбачова, щоб там зібрати інформації. Горбачов народився в березні 1931 року в селі Привільне, яких 60 км на північ від Ставрополя. До середньої школи ходив у містечку Красногвардійське (яке напевно звалось колись інакше). Походив отже з території, де українські, козацькі поселення, не були так компактні як на Кубанщині, але все ж це на грані тих поселень де вони досить чисельні.

Згадаємо „Вашингтон Пост“ пише: „Згідно з документами відкритими місцевим комітетом Комуністичної партії, родина Горбачових прибула в Україну 1840 року, в час переселення подібних до тих, які колись ішли на Захід та в Америку. На пам'ятнику полягалим в

(Закінчення на ст. 7-й)

Василь Михальчук

ШЛЯХИ ЗЛОЧИНІВ НЕ СЛІД ЗАМІТАТИ

Марія Крем'янівська, „Вісті, вівки і люди“, Видавництво „Новий Шлях“, стор. 644, Торонто, 1989.

маючи верстви народу? Чому вона скрізь ненавидить людину до людини?

Відповідь на ці питання лежить у самій природі цієї системи, у її господарській і суспільній неспроможності дати роз'язку на певні проблеми людської спільноти. З цього і випливає недовір'я та ненависть до іншолюдомачих і до всякої логічної настанови людини. Відсутність чіткої спроможності поставити на гідний рівень справу додоволення основних потреб культурного життя громади, заставляє цю систему до постійного скидання відповідальності на всі суспільні верстви — в тому і на робітничу — висікаючи у них найцінніші і найбільше життєздатні елементи.

Виходячи з цього твердження, всі злочини більшовицької системи — нехай читач мені простить таку голу правду без найменшого гриму — є певною закономірністю. Так довго, як Комуністична партія буде намагатися притримуватися принципу диктатури „пролетаріату“, себто диктатури своїх керівних органів, і топтатиме демократичний плуралізм, вона все стрімкіше до злочинів про-

ної одежі, невідповідні приміщення, відсутність основних умов гігієни, мінімальне відживлення, тяжкі роботи; але його це більше обтяжувало тваринна ненависть наглядчачі і поліційних чинів. Там, у таборах заслань, зустрічалися всі умови для свідомого нищення депортованих.

А все так вони тримались і якийсь маленький вогник, прихований у найдалішх закутках душі, підігрівав і нашіпував сили до дальшої боротьби з беззаконням. В ім'я чого? Для чого?

Відповідь на це питання знаходимо у книзі, коли авторка устами Негруш каже: „Ганя жива і буде жити. І все переживе, бо має мету: знайти своїх дітей“. В інших — метою буде вицитувати вибух війни німців із совєтами. Ще в інших — пережити знущання, щоб засвідчити про злочини. Чітко поставлена, мета дає певне цілеспрямовання борні за життя і все заставляє до дальших зусиль.

Коли Марію звільняють з першого заслання в Казахстані, їй забороняють поселитися наново у Крем'янці. Це відомий прийом більшовицької системи. Во на іздить по всій Україні, але скрізь та сама відмова у приписі. Скрізь же та сама система, з тим самим беззаконням. І коли, все таки, вона чудом „причеплюється“ у Крем'янці, то не надовго. Марію арештовують і

(Закінчення на ст. 8-й)

Яр. Климівський

Книжка, що її варто прочитати

Володимир Барагури, „Як я став журналістом“, спогади зі студентських років 1928 — 1934, обкладинка: Іван Брикович, Видавництво „Українська книжка“, 16 Ріверкред Ровд, Торонто, Онт., Канада.

Прізвище письменника нам відоме не лише з його п'яти книжкових публікацій та кількох літературних нагород і відзначень за „Меч і книгу“, „Калиновий міст“, „Направлена кривда“, „Витязь лицарського турніру“, але його прізвище поміщене в кількох бібліографічних довідниках — українських, американських і міжнародних.

Книжки Барагури цікаві змістом, знаменним особливостями яких є прекрасний стиль і різновид вираження думок у переплеті поетичних образів, саме тому його книжки читаються з великою приємністю й не меншим задоволенням, не відриваючи від них. Остання, що на неї відгукуюсь, автор присвятив дружині Марії, впроваджує нас в атмосферу українського студентства перед Другою світовою війною. Книга пригадує ці часи, головним чином тим усім, що ці часи добре собі пригадують, вона теж не менше цікава і для молодших віком, бо в книжці представлено період часу, що характеризує діяльність їхніх дідів, батьків, ближчих і дальших членів родини.

Читаючи ці блискучі спогади, знайомимось із побутовим життям українських студентів цього часу, пізнаємо працю наших студентів поза університетською програмою. Автор розповідає не лише про різні перипетії, але й улюблених студентських розваг. Будучи студентом стає на шлях журналістики, що була його задушевним бажанням.

Вчитуючись у студентські спогади, знайомимось з різними ситуаціями, переживаємо з автором наприклад коли його іншими нашіми студентами-кодеками, оточили брутальні, вольські поліція на конях, але також автор переплітає свої спогади погідними, а то й дуже веселими епізодами включно до романтичних моментів так як у „Поцілунку перед дзеркалом“. Між іншим цей наголовок цікавий розповіді, запозичений із сценічного тексту Фодора, що свого часу йшов у театрі Станіска.

Залюбки читаємо про студентські прогулянки — до Стрийського Парку, на Кайзервальд і Високий Замок, не згадуючи підльвівських околиць.

Зчаста згадується ред. Івана Дубка з його невідступними редакторськими записками й брудьонами та рукописами, що ними мав випханий доволі велику торбу. Інколи стирпа паперу захищала його від холоду. Згадав футбольну дружину „Україна“, її змагання з польськими дружинами „Погонь“, „Чарні“ і з

жидівською „Гасменсью“. Також пригадує нам лівийського оригінала, який під одну і ту саму мелодію творив примітивні куплети, що їх співав не тільки Львів, але й ціла Галичина.

Ось і зразок: „Трамвай за трамвасом, за трамвасом трамвай, а за тим трамвасом іще один трамвай.“

Треба подивитися, що в тому часі ті куплети були до тієї міри популярні, що їх мелодію музика грала на забавах і під неї танцювали включно до автора цих рядків.

Автор згадав також погану втітку „співмешканця“, поляка з Познаня, який оповів йому таке: одного разу той познаняк, знайшовшись на лівівському головному двірці, побачив там заплакану дитину з маленькою дитиною на руках. Вийшло, що дитина нешлюбна й вона не знає, що має діяти, бо боїться іхати до батьків. Він узяв від неї дитину і сказав їй, щоб вона спокійно верталася у своїй, а він займеться дитиною. Поблизь побачив старшого пана, попросив його потрапити на хвилину немовля. Чоловік послухав, навіть прислухався дитині. Послухав, бо зрозумів, що людина просить про невеличку людську послугу, бо мусить на хвилину кудись... піти. За той час познаняк утік. Автор однак не дуже то вірив у „геройство“ свого співмешканця, яким він так хвалився.

Справді погідних, а то й веселих епізодів у книжці вдалось включно до „метрової пам'яті“ пані Зосі з харчівні Чарнецького, а втім переповідавши все не є нашою ділою.

Це правда, що книги людини чинять, і мені, читаючи книжку Барагури, стало ясно, що інакше сприймають матеріал жінки, інакше чоловіки. Вірю, що воно так є — поперше, що автор серед інших дисциплін, студіював і психологію, а друге, що йому доводилось самому перевіряти (я з жінками не вивчав матеріалу).

Між іншим автор спогадів приємно згадав Богдана І. Антонича, товариша зі студії, який уже в той час заповідався на неабиякого поета.

Окрему статтю присвятив студентській корпорації „Чорноморе“ — Львів. Також окремо написав про д-ра Василя Кархута, лікаря, письменника, пластуна.

Розповідь також про одного із синів господи, в якій мешкав з д-ром Кархутом і Дубчаком. Цей син, на ім'я Мирослав мав зацікавлення

(Закінчення на ст. 7-й)

Слава Рубель

АРГЕНТИНА І БРАЗИЛІЯ ВШАНУВАЛИ Т. ШЕВЧЕНКА

При вході роздавано двомовний листок, на якому було написано „В честь 175-ліття народження Т. Шевченка“. По середині — портрет, на якому читаємо: „Чи твої діти говорять могою мовою“ (проект Б. Певного). На 4-й сторінці була стаття „Право на навчання української мови“, в якій сказано: „Українська громада Парани спомоглася на великий збуток в культурній діяльності, а саме: включення в новій конституції штату Парана права на навчання української мови (де є наші громади) в урядових школах, і т.д. Це досягнуто завдяки посолці Вірі Відчимишин Ачіберт, але сумно дивився з великого портрету на сцені наш геній Тарас, сумні були й гості, які нічого не розуміли, бо крім привіту Ю. Шимко українською мовою, програма була мовою португальською.“

Після концерту зустріч з виконавцями програми і мешканцями Куритиби теж не радувала, бо тільки були спорадичні випадки де можна було розговоритися по-українськи, інші знали тільки кілька слів. Хотілося б вірити, що це тільки припадок зустрічі, бо в Куритибі багато володіє українською мовою, а при можливості навчання у школах число напевно збільшиться, а головню серед молодшого покоління.

В неділю вранці два автобуси з туристами виїхали до Прудентополюсу на відкриття пам'ятника Т. Шевченкові. Яка різниця. Тут нас ширю вітають хлопці і дівчата в чудових народних одягах і такою ж гарною українською мовою. Вони стоять групами, підходять до кожного, усміхнені, веселі. Видно, що написи: „Дякуємо за Шевченка“ і „Прудентополюс вітає гостей“. Святкування розпочало архієпископською Службою Божою, яку відправив Владика УКУ Е. Кривий із численною участю духовенства та присутністю православних священників...

Після Служби Божої, на площі Україна, зокрема приготованої для цієї події, відбулось відселення пам'ятника Т. Шевченкові. Відправлено соборний молебень, в якому взяли участь тисячі вірних в одностроях з Аргентини.

Офіційно свято вікрив голова місцевого Шевченківського комітету П. Жирій. Після цього Ю. Шимко в товаристві скульптора Л. Молодажанина, голови комітету П. Жирого, голови канадсько-американського комітету д-ра В. Івановича і посолки Віри Відчимишин довершили акт відселення пам'ятника, який поблагословив Владика Е. Кривий із священниками обох віровізнань.

Президент СКВУ Ю. Шимко, вітав духовенство, представників центральних установ і всіх зібраних та підкреслив, що Конференцію Українських Пластових Організацій у діаспорі репрезентує С. Рубель, а Спілку Української Молоді Мирослава Шмigel. Далі промовляв: посолка В. Ачіберт, Евгения Мазела від міністерства культури, майор міста Прудентополюс, а на закінчення голова канадсько-американського комітету д-р В. Іванович з'ясував потребу будови пам'ятника Т. Шевченкові в центрі українського поселення в Бразилії, та подякував тим, які своїми пожертвами і співпрацею допомогли завершити це високопатріотичне діло.

Сам пам'ятник складається з центральної частини постументу, на якому видніє чудова фігура поета з молодому віці і двох пірамідних конструкцій з граніту, які знаходяться по обидва боки пам'ятника, на яких є вміщені таблиці про поета і фундаторів.

Гості з України привезли землю з могил Т. Шевченка з Канева, яку після того замурувано. Тисячі мешканців Прудентополюс і околиці були свідками великого досягнення і національної і духовної обнови.

Після полуденку відбувся концерт на стадіоні Ашігер, де взяло участь понад 8,000 людей. Програма концерту була подібна як і на попередній: виступ бандуристів Аргентини і Бразилії з диригентом Валентином Родах, танцювальна група і тріо „Світлиця“ з України. Тут згадано Миколу Чорного, завдяки ініціативі й праці якого зацікавлення бандурою зростає з чого громада є горда і М. Чорному вдячна.

Повторяючись вчорого до Куритиби, в кожного було приємне почуття пережитого, та вдячність, що бразилійська Україна старается зберегти свою мову і традицію.

До урочистих святкувань в Аргентині і Бразилії чимало причинився Ю. Шимко, який брав участь в кожній імпрезі, що відбувалася та промовляв до зібраних. Він відвідав поселення в Аргентині, в Буенос Айресі, околиці

Міссіонес, Апостолес, Обера, Жардин, Посадос і Америку. Всюди зустрічався на тільки з центральними українськими організаціями, але перш за все старався навізати контакт з урядовими чинниками даної місцевості. І так, в Буенос Айресі найголовніша зустріч була з міністром внутрішніх справ, де темою була справа відкриття аргентинського консульства в Києві та навізання економічних контактів безпосередньо з Україною. Другою метою була справа української мови, щоб можна було викладати її в державних школах в провінції Міссіонес, якщо буде: 1) певна кількість студентів, 2) прохання і дозвіл батьків, 3) добір кваліфікованих учителів. Він теж мав інтерв'ю в двох найбільших почитаних часописах, „Ля Насьон“ і „Ля Пренса“, в яких через два дні появились чотири статті зі знімками.

У Посадос Ю. Шимко зустрічався з губернатором провінції Міссіонес, та відвідав будинок легіслатури, де говорив із спікером парламенту. У справі української мови відвідував він посла провінційної легіслатури та члена федерального парламенту, конгресмена Маріана Баланду (українського походження). Мав інтерв'ю на телебаченні, де порушив питання поселення в Аргентині. Дав інтерв'ю для найбільшої радіостанції, власник якої є колишній суддя Павло Варенич.

На його думку, найкраще зорганізована і найбагатша громада є в Апостолесі, яка має своїх представників у міському уряді. Тут є велика компанія де виробляють чай „Росемонд“, власник українець П. Жерба. Перед виїздом до Бразилії, відвідав українську громаду в Парагаї. Стан громади та загальний рівень життя найкращий за всі країни Південної Америки, де поселились українці. В Парагаї живе коло 3,500 українців, з того приблизно 2,000 в місці Енкарнасон, де є понад 100 українських підприємців. Це є надзвичайно високе число у відношенні до числа української громади і вказує на її високий рівень. Відвідини української громади в Бразилії були безсумніву кульмінаційною частиною поїздки. Крім офіційних святкувань, на протязі двох днів Ю. Шимко відвідав шість місцевостей, розкинутих по просторах Парани, а зокрема ізольовані та відсталі колонії, де люди живуть в примітивній стані, так як жили поселенці ще 100 років тому. Ці поїздки глибоко зворушили президента СКВУ, який заявив громаді, що такий стан не можна дальше толерувати.

(Закінчення на ст. 7-й)

ПРОТОКОЛ

РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 22-го до 26-го травня 1989 р.

(2)

Звіт головного секретаря
Володимира Сохана

Закінчення

СТАН ЧЛЕНІВ

АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ З 31-го ГРУДНЯ 1988 РОКУ

	Число членів	Іх сума забезпечення
Молодь.....	10,990	\$20,119,995
Дорослі.....	28,829	58,028,550
Аксидентів грамоти..	6,218	31,090,000
Разом.....	46,037	\$109,238,545

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1987 та 1988

	Число членів 12.31.1987	Число членів 12.31.1988	Прибуток або втрата
Молодь.....	11,404	10,990	-414
Дорослі.....	30,724	28,829	-1,895
Аксидентів грамоти..	6,511	6,218	-293
Разом.....	48,639	46,037	-2,602

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Іх сума забезпечення	Пересічна сума забезпечення члена
1979	64,835	\$111,440,307	\$1,718
1980	63,085	110,935,891	1,758
1981	61,231	110,451,345	1,804
1982	59,351	109,376,867	1,843
1983	57,482	109,064,497	1,897
1984	55,530	110,922,372	1,998
1985	53,569	111,976,280	2,090
1986	51,199	110,896,253	2,166
1987	48,639	110,178,580	2,265
1988	46,037	109,238,545	2,373

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА З 31-го ГРУДНЯ 1988 РОКУ ЧЛЕНИ АКТИВНІ, НА ВИПЛАЧЕНОМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННІ І НА БЕЗПЛАТНОМУ ПРОДОВЖЕННІ

	Число членів	Іх сума забезпечення
Молодь.....	10,990	\$20,119,995
Дорослі.....	28,829	58,028,550
Аксидентів грамоти..	6,218	31,090,000
Молодь на виплатному забезп.		
і на безпл. продовженні.....	7,256	6,782,961
Дорослі на виплатному забезп.		
і на безпл. продовженні.....	18,684	17,553,639
Разом 31-го грудня 1988 р.	71,977	\$133,575,145

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1987 і 1988

	Число членів 12.31.1987	Число членів 12.31.1988	Прибуток, або втрата
Молодь.....	18,553	18,246	-307
Дорослі.....	49,091	47,513	-1,578
Аксидентів грамоти..	6,511	6,218	-293
Разом.....	74,155	71,977	-2,178

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Іх сума забезпечення	Пересічна сума забезпечення члена
1979	85,928	\$128,231,660	\$1,492
1980	84,667	128,360,858	1,516
1981	83,409	128,587,243	1,542
1982	82,202	128,450,766	1,563
1983	80,762	128,891,892	1,596
1984	79,744	132,099,721	1,657
1985	77,964	133,437,448	1,712
1986	76,141	133,322,166	1,751
1987	74,155	133,383,011	1,799
1988	71,977	133,575,145	1,856

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧИСЕЛ ЧЛЕНСТВА І СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СТАН З 31-го ГРУДНЯ 1988 РОКУ

	Число членів	Іх сума забезпечення
Молодь.....	10,990	\$20,119,995
Дорослі.....	28,829	58,028,550
Аксидентів грамоти..	6,218	31,090,000
Разом активні члени.....	46,037	\$109,238,545

Молодь на виплат. забезпеченні і на безпл. продовженні.....	7,256	\$6,782,961
Дорослі на виплат. забезпеченні і на безпл. продовженні.....	18,684	17,553,639
Разом неактивні члени.....	25,940	\$24,336,600
Разом усі члени.....	71,977	\$133,575,145

ДОДАТКОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Забезпечення платника вкладок на граматах Деп. Молоді.....	1,860	\$3,579,000
Подвійне забезп. на випадок смерті внаслідок нещасливого випадку.....	12,341	24,692,004
Разом додаткові забезпечення.....		\$28,271,004

РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ ТА ЇХНЯ ЗАГАЛЬНА СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	71,977	\$161,846,149
---	---------------	----------------------

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 1987 і 1988 РОКІВ

	Сума забезп. 12.31.1987	Сума забезп. 12.31.1988	Прибуток, або втрата
Молодь.....	\$18,921,234	\$20,119,995	+\$1,198,761
Дорослі.....	58,702,346	58,028,550	-673,796
Аксидентів грамоти.....	32,555,000	31,090,000	-1,465,000
Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні.....	6,551,942	6,782,961	+231,019
Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні.....	16,652,489	17,553,639	+901,150
Разом.....	\$133,383,011	\$133,575,145	\$192,134

ДОДАТКОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Забезп. платника вкладок на граматах Деп. Молоді.....	\$3,755,000	\$3,579,000	-\$176,000
Подвійне забезп. на випадок смерті внаслідок нещасливого випадку.....	25,970,297	24,692,004	-1,278,293
Загальна сума забезпечення.....	\$163,108,308	\$161,846,149	-\$1,262,159

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛАСАХ Стан з 31-го грудня 1988 року

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Класа	Число членів	Іх сума забезпечення
T-16 (Кл. 1).....	137	\$183,000
P-70 (Кл. 2).....	118	42,895
TP-65.....	1,257	1,257,000
P-20.....	3,652	7,680,000
E-20.....	2,539	3,375,100
E-18.....	2,289	3,571,000
P-65.....	142	485,000
E-65.....	293	966,000
W-SP.....	223	900,000
E65-SP.....	265	1,142,000
T-23.....	68	470,000
W.....	7	48,000
Разом активні члени.....	10,990	\$20,119,995

Члени на випл. забезпеченні.....	6,382	5,718,904
Члени на безпл. продовженні.....	874	1,064,057
Разом неактивні члени.....	7,256	\$6,782,961
Разом у Департаменті Молоді.....	18,246	\$26,902,956

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

Класа	Число членів	Іх сума забезпечення
Класа 1 (Старий рід забезп.).....	10	\$8,250
P-70 (Класа 2).....	46	39,500
T.....	553	518,750
W.....	9,022	10,478,900
P-20.....	7,619	14,095,400
P-65.....	965	2,697,000
E-18.....	1	1,000
E-20.....	6,931	9,542,500
E-65.....	1,941	5,620,000
DP-60.....	126	124,750
DP-65.....	707	2,535,500
T-5.....	114	2,105,000
T-10.....	420	8,150,000
W-SP.....	228	848,000
E-65-SP.....	132	671,000
DT-30.....	1	80,000
ART.....	13	513,000
Разом грамоти житт. забезп.....	28,829	\$58,028,550
Грамоти аксидентного забезп.	6,218	31,090,000
Разом всі активні члени.....	35,047	\$89,118,550

Члени на виплатному забезпеченні.....	17,181	15,127,967
Члени на безплатному продовженні.....	1,503	2,425,672
Разом неактивні члени.....	18,684	\$17,553,639
Разом у Департаменті Дорослих.....	53,731	\$106,672,189

ПІДСУМКИ

Департамент Молоді.....	18,246	\$26,902,956
Департамент Дорослих.....	53,731	106,672,189
ВСІ ЧЛЕНИ РАЗОМ.....	71,977	\$133,575,145

ПОЯСНЕННЯ КЛАС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

T-16 (Кл. I.) — Термінове забезпечення молоді до 16-го року життя.	
P-70 (Кл. II.) — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 70-го року життя (Деп. Молоді).	
TP-65 — термінове забезпечення на \$1,000 із автоматичною зміною на 23-му році життя на класу P-65 і суму \$5,000 забезпечення.	
E-18 — винувальне забезпечення молоді платне у 18-му році життя.	
P-20 — забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж 20 років.	
E-20 — 20-літнє винувальне забезпечення.	
P-65 — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 65-го року життя.	
E-65 — винувальне забезпечення платне у 65-му році життя.	

E-65-SP — винувальне забезпечення платне у 65-му році життя з одноразовою вкладкою.

Класа I (Старий рід забезп.) — забезпечення платне по смерті, без резерви, з вкладками платними впродовж цілого життя.

P-70 Кл. 0 — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 70-го року життя.

W — забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж цілого життя.

W-SP — забезпечення платне на ціле життя по смерті з одноразовою вкладкою.

DP-60 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 60-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя.

DP-65 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 65-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя.

T-5 — термінове забезпечення на 5 років для дорослих членів.

T-10 — термінове забезпечення на 10 років для дорослих членів.

T-23 — термінове забезпечення до 23-го року життя.

ART — щорічно відновлюване термінове забезпечення.

DT-30 — термінова грамота на 30 років із зменшуваною сумою забезпечення.

ADD — аксидентове забезпечення.

ЧИСЛА ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

Стан з 31-го грудня 1988 року

II. Ч.	Стейт Провінція	Число членів	Іх сума забезп.	Число Відділів
1.	Pennsylvania.....	16,289	\$27,662,403	96
2.	New Jersey.....	10,369	22,243,095	52
3.	New York.....	12,711	21,049,364	67
4.	Ontario Canada.....	4,018	10,589,415	35
5.	Illinois.....	7,358	10,422,130	25
6.	Ohio.....	5,952	10,294,838	29
7.	Michigan.....	4,145	8,319,099	13
8.	Connecticut.....	1,978	3,290,138	12
9.	Quebec, Canada.....	1,240	3,074,611	7
10.	Maryland.....	1,023	1,877,365	6
11.	Rhode Island.....	658	1,842,532	5
12.	Massachusetts.....	874	1,779,864	8
13.	Florida.....	519	1,657,577	4
14.	Minnesota.....	686	1,629,241	4
15.	Saskatchewan, Canada.....	442	1,524,794	6
16.	Delaware.....	419	844,550	2
17.	Manitoba, Canada.....	373	766,258	2
18.	Dist. of Columbia.....	297	697,721	1
19.	California.....	378	664,619	3
20.	Indiana.....	445	662,950	4
21.	Alberta, Canada.....	176	465,150	5
22.	Virginia.....	136	422,500	1
23.	Missouri.....	429	398,550	4
24.	West Virginia.....	202	263,426	1
25.	Nebraska.....	202	214,787	3
26.	Wisconsin.....	154	199,500	2
27.	Arizona.....	94	163,500	1
28.	Kansas.....	127	162,500	1
29.	Colorado.....	82	111,000	1
30.	New Hampshire.....	57	90,477	1
31.	British Columbia, Canada.....	39	70,800	1
32.	Washington.....	35	47,500	1
33.	Texas.....	34	44,891	1
34.	Oregon.....	11	10,500	1
35.	North Dakota.....	17	9,500	2
36.	Maine.....	6	6,000	1
37.	Nova Scotia, Canada.....	2	2,000	1
Разом.....		71,977	\$133,575,145	409

ЧИСЛА ЗАГАЛУ ЧЛЕНІВ, АКТИВНИХ І НА ВИПЛАЧЕНОМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННІ ТА НА БЕЗПЛАТНОМУ ПРОДОВЖЕННІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСЯГНЕННЯМ ВІКОМ Без грамот аксидентного забезпечення

Стан з 31-го грудня 1988 року

Вік	Число членів	Іх сума забезпечення	Смертні випадки у 1988 році	
			Число	Іх сума забезпечення
0.....	132	\$90,989		
1.....	104	76,302		
2.....	143	98,992	1	\$3,000
3.....	168	115,630		
4.....	165	118,100		
5.....	209	155,213		
6.....	246	191,313		
7.....	280	209,464		
8.....	352	277,655		
9.....	431	332,142		
10.....	478	372,476		
11.....	563	486,434		
12.....	744	629,419		
13.....	805	706,153		
14.....	987	845,802		
15.....	939	841,617		
16.....	1,128	980,775	1	1,000
17.....	1,086	1,005,174		
18.....	1,342	1,232,907		
19.....	1,482	1,370,177	1	500
20.....	1,699	1,662,495		
21.....	1,936	1,883,087		
22.....	2,084	2,122,449		
23.....	2,152	2,283,687		
24.....	2,088	2,149,091		
25.....	1,873	2,076,476	1	500
26.....	1,475	1,700,684		
27.....	1,110	1,281,702		
28.....	891	1,121,914	1	1,000
29.....	741	939,232	2	6,000
30.....	670	878,057	1	1,000
31.....	586	793,540	2	3,000
32.....	572	760,279	3	5,000
33.....	453	600,900		
34.....	449	772,026	1	1,000
35.....	398	587,482	1	5,000
36.....	417	734,035		
37.....	414	620,798		
38.....	378	651,819	1	1,000
39.....	392	841,885		
40.....	405	722,235	2	1,000
41.....	477	984,212	1	1,000
42.....	558	1,151,526	8	5,500
43.....	578	949,356		
44.....	541	964,876	1	500
45.....	616	1,181,633	1	5,000
46.....	916	1,655,914	1	1,000
47.....	984	1,953,084	1	5,000

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В КАНАДІ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезпечення	Перес. сума забезп. члена
1979	8,545	\$18,991,485...	\$2,223
1980	8,361	18,813,431...	2,250
1981	8,193	18,623,087...	2,273
1982	7,921	18,157,259...	2,292
1983	7,564	17,693,510...	2,339
1984	7,476	18,165,181...	2,430
1985	7,248	18,156,842...	2,505
1986	6,973	17,462,024...	2,504
1987	6,675	17,151,671...	2,570
1988	6,290	16,493,028...	2,622

ПОГЛЯД У МАЙБУТНЄ

ЧИСЛА ДОДАТКОВИХ ГРАМОТ У ДЕП. ДОРОСЛИХ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число всіх дор. членів	Число додаткових грамот
1979	41,641	3,949
1980	40,456	3,896
1981	39,763	3,802
1982	38,519	4,071
1983	37,153	4,090
1984	35,537	3,951
1985	34,315	3,774
1986	32,564	3,597
1987	30,724	3,482
1988	28,829	3,871

ЧИСЛА ГРАМОТ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСНОВНИХ І ДОДАТКОВИХ

Стан з кінця року	Основні грамоти	Додаткові грамоти	Разом
1963	282	796	1,078
1964	468	1,257	1,725
1965	648	1,501	2,147
1966	871	1,751	2,622
1967	981	1,956	2,937
1968	1,071	2,149	3,220
1969	1,035	2,329	3,364

Стан з кінця року	Основні грамоти	Додаткові грамоти	Разом
1970	1,514	2,549	4,063
1971	1,628	2,728	4,356
1972	1,872	2,955	4,827
1973	2,220	3,324	5,544
1974	2,376	3,533	5,909
1975	2,469	3,586	6,055
1976	2,534	3,650	6,184
1977	2,743	3,836	6,579
1978	2,850	3,922	6,772
1979	2,903	3,959	6,862

Рік	Основні грамоти	Додаткові грамоти	Разом
1980	2,953	3,934	6,887
1981	2,965	3,890	6,855
1982	2,933	3,831	6,764
1983	2,907	3,875	6,782
1984	2,907	4,073	6,980
1985	2,924	4,080	7,004
1986	2,868	3,923	6,791
1987	2,754	3,757	6,511
1988	2,697	3,521	6,218

СМЕРТНІСТЬ ЧЛЕНСТВА УНІОСОЗУ (Відсотоків числа, базовані на віку членів та віку грамот)

Рік	% смертності
1965	54.4
1966	59.2
1967	58.8
1968	61.4
1969	58.09
1970	54.71
1971	57.22
1972	65.10
1973	52.79
1974	61.03
1975	51.33
1976	50.86
1977	52.51
1978	55.4
1979	54.5
1980	51.61
1981	48.52
1982	51.32
1983	47.38
1984	49.47
1985	47.39
1986	51.27
1987	45.26
1988	43.59

ЧЛЕНИ ПЕРЕДПЛАТНИКИ „СВОБОДИ“

Стан з кінця року	Ціни 65 ц.	Місячної 50 ц.	передплати 30 ц.	Разом усіх передплат.
1965	11,951	374	2,100	14,425
1969	11,218	71	1,629	12,918
1970	10,691	57	1,480	12,228
1971	10,430	47	1,318	11,795
1972	10,257	38	1,159	11,454
1973	10,215	38	1,020	11,273
1974	10,055	31	895	10,981
1975	9,892	23	799	10,714
1976	9,823	24	706	10,553
1977	9,703	19	600	10,322
1978	9,543	14	509	10,066
1979	9,359	11	434	9,804
1980	9,071	5	363	9,439
1981	8,777	2	307	9,086
1982	8,386	1	254	8,641

Стан з кінця року	Ціни \$1.25	Місячної 50 ц.	передплати 30 ц.	Разом усіх передплат.
1983	7,953	1	210	8,164
1984	7,493	1	175	7,669
1985	7,093	2	143	7,238
1986	6,541	2	114	6,657
1987	6,185	2	96	6,283
1988	6,216	2	77	6,295

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ У РОКАХ ВІД 1933 ДО 1988 ТА СТАН ЧЛЕНСТВА ЗА КОНВЕНЦІЙНИМИ ЗВІТАМИ

Рік	Число нових членів	Число всіх членів з кінцем даного року
1933	2,502	30,314
1934	2,870	
1935	2,161	30,335
1936	3,113	
1937	2,814	
1938	4,492	
1939	5,300	
1940	5,564	38,167
1941	3,859	
1942	3,240	
1943	3,191	
1944	4,085	
1945	2,990	45,720
1946	2,804	
1947	3,306	
1948	4,221	
1949	8,154	56,983
1950	8,710	
1951	7,313	
1952	5,733	
1953	4,682	70,221
1954	3,426	
1955	3,490	
1956	3,343	
1957	4,430	72,438
1958	3,727	
1959	4,998	
1960	3,567	
1961	4,830	81,441
1962	4,093	
1963	4,446	
1964	4,398	
1965	4,896	86,059
1966	4,994	
1967	4,400	
1968	3,872	
1969	5,462	89,107
1970	5,252	89,209
1971	4,056	88,366
1972	4,216	88,213
1973	4,668	89,119
1974	4,005	89,069
1975	3,111	88,122
1976	3,071	87,729
1977	3,743	87,655
1978	2,982	87,075
1979	2,648	85,928
1980	2,239	84,667
1981	2,368	83,409
1982	2,483	82,202
1983	2,145	80,762
1984	2,190	79,744
1985	1,956	77,964
1986	1,783	76,141
1987	1,362	74,155
1988	1,161	71,977

ПЕРЕСІЧНИЙ ВІК ЧЛЕНІВ УНІОСОЗУ (Числа з конвенційних звітів)

Рік	Вік	Рік	Вік
31-го грудня 1953 року	41	років	
31-го грудня 1957 року	36	років	
31-го грудня 1961 року	39.91	років	
31-го грудня 1965 року	37.6	років	
31-го грудня 1969 року	38.89	років	
31-го грудня 1973 року	40	років	
31-го грудня 1974 року	41.06	років	
31-го грудня 1975 року	41.6	років	
31-го грудня 1976 року	40.78	років	
31-го грудня 1977 року	42.29	років	
31-го грудня 1978 року	44.5	років	
31-го грудня 1979 року	43.11	років	
31-го грудня 1980 року	43.55	років	
31-го грудня 1981 року	43.94	років	
31-го грудня 1982 року	44.43	років	
31-го грудня 1983 року	45.02	років	
31-го грудня 1984 року	45.37	років	
31-го грудня 1985 року	44.34	років	
31-го грудня 1986 року	44.90	років	
31-го грудня 1987 року	41.40	років	
31-го грудня 1988 року	40.14	років	

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

для покращання забезпечення своїх членів впровадив від 1-го вересня 1987-го року

ТРИ НОВІ КЛАСИ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

з низькими вкладками, основаними на таблиці смертності 1980-го року

T23 — ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДО 23-ГО РОКУ ЖИТТЯ

- з вкладками \$7.50 річно за перших \$5,000 та по \$5.00 річно за кожних додаткових \$5,000
- ці грамоти класу T23 видає УНІОСОЗ дітям у віці 0-15 років

ART — ЩОРІЧНО ВІДНОВЛЮВАНЕ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- з вкладками, які кожного року зростають з віком забезпеченої особи
- ці грамоти класу ART видає УНІОСОЗ апікантам у віці 16-65 років на суми \$25,000 і більше

DT30 — ТЕРМІНОВА ГРАМОТА НА 30 РОКІВ ІЗ ЗМЕНШУВАНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- корисна для осіб, які мають гіпотечні позички-моргеджі
- ці грамоти класу DT30 видає УНІОСОЗ апікантам у віці 16-45 років на суми \$25,000 і більше

НИЖЧІ ВКЛАДКИ ЗА ВСІ НОВІ ГРАМОТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Всі нові грамоти забезпечення УНІОСОЗУ видані після 1-го вересня 1987 року матимуть значно нижчі вкладки, основані на таблиці смертності 1980 року. З 1-го вересня 1987-го року притягнуто видану грамоту класу T16 та TP85, а на їх місце введено грамоту нової класу T23.

МІНІМАЛЬНІ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Рівночасно введено в життя з 1-им вересня 1987-го року ось такі мінімальні суми забезпечення:
\$2,000 для грамот класу WSP-E65 SP з одноразовими вкладками на ціле життя та вивільнені у 65-ому році життя
\$3,000 для грамот класу E18-E20-E65 P20-P65 DP65 та W
\$5,000 для грамот класу T5-T10 — термінового забезпечення на 5-10 років
тільки \$5,000 забезпечення для грамот класу ADD — акцидентного забезпечення

Звіт головного касира Уляни Дячук

Рік 1988 буде записаний в історії української нації, як рік багатолюдних відзначень великого ювілею 1000-ліття від дня коли князь Володимир Великий актом хрещення впровадив Християнство в Київській Русі. Християнство об'єднало наш нарід у вірі та дало визначних мужів Церкви і народу. Воно дало почин новій культурі, науці, письменству, музиці, архітектурі, законодавству.

Найменше величаво відзначувано цей знаменний ювілей саме там, де ця велика подія і відбулася, на Україні. Ворог нашої нації, московська атеїстична влада, не дозволив на гідні та багатолюдні святкування, але з поміччю фальшивої пропаганди у цілому світі старався присвоїти собі цей ювілей. Тому завданням вільних українців було не тільки відзначувати цей історичний факт, але відвоювати нашу історію, ставати в обороні нашої правди і нашої славної минушини.

За 1988 р. економіка ЗСА зросла на дуже імпозантних 3.9%, так що цей рік був вже 6-тим з черги постійного економічного розвитку, що допомогло знизити число безробітних до найнижчого рівня за останніх 15 літ.

Беручи до уваги головні складові сектори господарства, побачимо, що коли комерційна діяльність і індивідуально-споживчі сектори мали поважний зріст, зате експорт довершив найбільше імпонуючий зріст, що дало стимул цілій господарській системі. Пожвавлення експорту завдячується зниженню валютного курсу американського долара.

Але в році великих економічних досягнень були також поважні проблеми, які, на жаль, тривають вже довгий час, а це: дефіцит у федеральному бюджеті та дефіцит у федеральному торговельному балансі. Заразом, під час року, по роках деякої стабільності скріпились інфляційні тенденції, тобто поширення зросту цін, а це спонукало центральний банк змінити наставлення монетарної політики. В результаті сповільнився монетарний та кредитовий зріст, а в парі з цим піднявся вгору відсоткова стопа, особливо коротко-реченцеві відсотки піднялися до найвищого рівня за останні чотири роки. Відсотки на довготермінові бонди зросли помірно. В міжчасі ціни акційного капіталу підскочили значно вгору.

Загально, 1988 рік був задовільним роком та приніс позитивні інвестиційні результати.

Фінансовий звіт УНІОСОЗУ за 1988 рік має за ціль поінформувати членство нашої установи про фінансовий стан організації, якій вони довірили своє життя та забезпечення. Заразом цей звіт також докazuje, що УНІОСОЗ, це не тільки забезпеченева установа, але він своєю пресою, оселею Союзівка, своєю сильною фінансовою базою є промотором і душею різних починів і акцій цілої української громади.

Звіт складається з довгих колон цифер, але пояснення до звіту дають повний перегляд фінансового стану і доповнюють там, де самі цифри всього не можуть виявити.

Прибутки

Сума загальних прибутків у 1988 році виносилла \$1,876,378 дол. і зросла тільки на \$18,391 дол. у порівнянні з 1987 роком, але на суму \$47,676 у порівнянні з 1986 р.

Сума одержаних вкладок дала \$2,702,297 дол., на суму \$152,235 дол. менше, ніж одержано у 1987 р. На це склалася різні причини, як на примір: нижчі вкладки за нові роди забезпечення, менше число приєднаних нових членів, менше продано грамот з одноразовою вкладкою та відійшли члени з вищими вкладками.

Загальна сума відсотків від інвестицій дала \$6,385,155 дол. В порівнянні з попереднім роком, ця сума була меншою на \$290,876 дол. від суми з минулого року. Причиною було, що Корпорація Дому УНІОСОЗУ виплатила менше відсотків у 1988 р. Відсотки від бондів дали суму \$4,174,052 дол. і зросли на \$242,081 дол. Відсотки від гіпотечних позичок були у висоті \$487,059 дол. і також виказали зріст на суму \$15,989 дол. Дивіденди від улівлі виносила суму \$75,412 дол. і виказала зменшення на суму \$17,867 дол.

Корпорація Дому УНІОСОЗУ виплатила за позичку суму \$1,548,530 дол., на суму \$11,470 дол. менше, ніж у 1987 р., але тільки на суму \$136,470 дол. менше, як виплачено у 1986 р. Позичка УНІОСОЗУ Корпорації передбачає 10% відсотків, але Корпорація платить також відсотки за попередні роки.

Прибутки друкарні і книгарні дали суму \$1,363,595 дол. Точний перегляд прибутків і видаєтків є поданий далі у цьому звіті.

Союзівка виказала прибутків на суму \$1,195,530 дол. Осібний звіт Союзівки подає всі деталі з прибутків.

Через річну амортизацію бондів, їх вартість зросла на суму \$3,045 дол. З продажі бондів зисано суму \$112,264 дол.

Видатки

У звіттовому році загальна сума видаєтків виносилла \$9,175,641 дол. Була вона на суму \$16,092 дол. більшою, як загальна сума видаєтків з 1987 р.

Членам виплачено загальну суму \$3,382,878 дол., що становить 37% всіх видаєтків. Виплати членам зросли на \$260,246 дол. Сума виплачена за дозрілі вивільнені грамоти дала \$1,114,521 дол., на приблизно \$100,000 дол. більше, від суми виплаченої у 1987 р. Загальна сума дивіденди зросла на \$192,162 дол. і виносила \$1,016,068 дол. Виплачені грошові звороти виносили суму \$424,875 дол., а посмертні допомоги, других \$805,582 дол. Одні зросли на суму біля \$10,000 дол., а ці другі зменшилися на суму \$35,000 дол.

Кошти річної контролю і Річних Народ були у висоті \$29,627 дол., на суму \$6,386 дол. менші, ніж у попередньому році. Причиною є те, що минулорічні Річні Народи тривали тільки 3 дні, а у попередньому році 5 днів.

Для вдержання видаєтків і союзової преси, УНІОСОЗ доложив у 1987 році суму \$734,000 дол., а члени виплатили з вкладками біля \$96,000 дол. за передплату.

Видатки видаєтків виносили суму \$1,362,280 дол. і вони є детально подані у дальшому звіті.

Виплати Союзівки виносили суму \$1,446,459 дол. і вони є також детально з'ясовані в особному звіті.

Організаційні виплати дали загальну суму \$462,929 дол. Вони були на суму \$133,627 дол. менші, ніж рік раніше. Зменшилися винагороди так Відділових, як і спеціальних організаторів, та кошти їх подорожей.

Платні, забезпечення і податки всіх zatrudнених працівників дали загальну суму \$90

Звіт Корпорації Дому УНСоюзу

Прибутки Корпорації складаються з чиншів, які виносились суму 3,379,766 дол. комісового, у висоті 5,040 дол. та відсотків від ошадного конту, у висоті 43,028 дол. Всі прибутки за 1988 р. дали суму 3,427,844 дол. та зросли на суму 184,804 дол.

Видатки складалися з оперативних, у висоті 1,062,425 дол., адміністративних, на суму 368,244 дол. та відсотків на загальну суму 2,242,263 дол. Всіх видатків було у висоті 3,958,279, включно з амортизацією будинку.

Оперативні видатки, до яких належать всі ті, що відносяться до провадження будинку, були у звітному році на суму 36,631 дол. менші, чим рік раніше. Адміністративні видатки зросли на суму 32,544 дол. Сума виплачених відсотків за позички зменшилася на 360,487 дол. З кінцем 1988 р. позичка УНСоюзу виносилася суму 5,320,000 дол., а других 8,121,597 дол. позичили наші члени, на які видано їм боргові зобов'язання.

Інвестиційний Звіт

Майно УНСоюзу, з кінцем звітного року дало загальну суму 63,252,965 дол. За рік воно збільшилося на суму 2,700,736 дол.

Інвестиція майна у фондах і уділах збільшилася на суму 3,230,800 дол. Понад 78.7% всього майна є інвестовані у фондах і уділах, хоча у цих других вартісних паперах вклад майна є мінімальний. Всі фонди приносили передбачені відсотки. Сума перших гіпотечних позичок дала приблизно 5,100,000 дол. і зросла на 715,216 дол. Їх видано на відсотках, від 9¼% до 11%.

Загальна сума майна, інвестована в уділах, з кінцем 1988 р. дала 1,326,933 дол. Найбільше інвестовано у двох фондах, т.зв. „Мючуель Фандс“, один, який інвестує тільки у державних, або державою гарантованих фондах, а другий в уділах.

Цей перший фонд приніс дивиденду у висоті 40,853 дол., що дало 6.70% від інвестованої суми, а від другого фонду одержано 34,458 дол., що дало 8.93% від цієї інвестиції. Від сто уділів фірми „Меріаль Лінч“ одержано 100.- гол. дивиденди.

Напередодні приготування цього звіту назріла проблема з фірмою Консолідейт Компані, яка раніше називалася „Джанстані Америкен Секьюрітіс“, а ще скоріше „Гамільтон Інвестмент Траст“. Закуплено уділи ці ще в 1971 р. і від того часу компанія переходила багато реорганізацій, лущилася з іншими, змінила свій напрям з інвестування в нерухомість до обслуговування будинків, так комерційних, як і мешканцевих. За роки 1982-85 одержано 21,300 дол. дивиденди. В 1982 р. сплачено 70,000 дол., що дало по 3.50 дол. за уділ. У 1987 р. і 1988 р., з огляду на погані фінансовий стан, спричинений занепадом економіки в південно-західних стейтах, де найбільше діяла ця компанія, дивиденд не виплачували.

Також збільшено вартість нашої оселі Союзівка, на суму 197,871 дол. Закуплено сусідній дім на право при візді на Союзівку за 77,000 дол. Книжкова вартість Союзівки виноситься тепер суму 1,389,503 дол. На кінець 1988 р. готівка в банках виносилася суму 589,692 дол. і порівнюючи із станом з грудня 1987 була меншою на суму 777,216 дол. Також впала загальна сума позичок на підклад членських грамот, на 47,993 дол.

Корпорація Дому УНСоюзу сплатила на протязі року позичку УНСоюзу на суму 605,000 дол. З кінцем 1988 р. ця позичка виносилася суму 5,320,000 дол.

Всі інвестиції затверджувала Екзекутива, а дорядником у справах інвестування у фондах був Богдан Кекіш.

Мета господарювання фондами УНСоюзу, під час 1988 р. була:

1. Інвестувати нові фонди у високоякісних вартостевих паперах і перших гіпотечних позичках.

2. Піднести пересічний рівень інвестиційної якості вартісних паперів.

3. Скоротити пересічний вигасаючий реченець інвестованого майна.

4. Використовувати можливості консолідувати малі суми вартісних паперів у більшій позиції.

5. При всіх змінах перебудови портфоліа вартісних паперів, а передовсім у продажі поодиноких фондів, оминати, або обмежувати висоту втрати, беручи до уваги положення резервового фонду.

6. В загальному, висота прибутків від інвестованого капіталу була головною вимогою інвестування у високоякісних, але мало ризикованих інвестиціях.

Переведено в життя слідує акції:

1. Нові інвестиції були в фондах і в перших гіпотечних позичках на одинокоридні доми.

2. Фонди з проданих фондів і нові фонди інвестовано у високоякісних вартісних паперах, тобто державних фондах, державних агенцій і корпорацій, з високою оцінкою АА, або вище.

3. Наша ліквідність не вимагає інвестицій у короткочасних вартісних паперах. Тому пересічний реченець новозакуплених фондів був коротший, як 10 літ, а в жадному випадку не довший, як 10 літ.

4. Певне число інвестицій на малу суму продано, а одержані фонди консолідовано у інвестиціях на більшій суми, не менше, як 500,000 дол. одна, беручи все до уваги високий квалітет і реченець, коли дозріють ці вартісні папери.

5. У перших гіпотечних позичках інвестовано суму 1,272,987 дол. Такі позички уділялося у висоті 2/3 оціненої ринкової вартості нерухомості, на протязі 5 літ, з можливістю відновлення позички на чергових 5 літ, на відсотках, які тоді будуть обов'язувати. Наша відсоткова стопа є залежна від стопи, яку побирають інші фінансові установи в даній околиці. Членам прислуговує 1/2% знижки у відсотках, а українським Церквам і організаціям 1% знижки. УНСоюз не побирає жадних оплат, чи т.зв. пунктів, які є вимагані американськими фінансовими установами. Одинокою вимогою є це, щоб родина яка бере позичку мала в УНСоюзі життєве забезпечення, у висоті не менше, як 50% суми гіпотечної позички.

Резерви

Встановлено річну виману резерву для забезпечення власників грамот, у висоті 40,719,084 дол. Додаткова резерва виноситься суму 21,904,699 дол. Це значить, що кожний член, забезпечений, в УНСоюзі має велику запоруку, що його гроші є добре забезпечені, бо відношення признаного майна УНСоюзу до союзних зобов'язань є у висоті 153.55%. На протязі 1988 року всі інвестиції принесли відсотків на 10.32%.

Тут треба ще також згадати, що т.зв. неспризане майно, тобто частина майна ульокана в оселі Союзівка, у друкарських та електронічних машинах не приносить відсотків, а їх книжкова вартість є на суму 1,799,727 дол.

Братська діяльність

Від початку свого існування УНСоюз поставив собі за ціль допомагати в потребі членам, ініціювати і розбудовувати українські організації в Америці і Канаді, допомагати братам і сестрам в Україні у їхній боротьбі за волю і незалежність.

Спеціальну увагу присвячувано все видавничій діяльності. УНСоюз залишився вірним цим завданням, а вони з кожним роком зростають.

У звітному році УНСоюз виплатив з Фонду Наглой Потреби на допомогу і рятуюнок життя борців за українську справу суму 31,322 дол. Наша допомога членам зросла до суми 127,530 дол., з чого, на суму 110,590 дол. виплачено потребуючим членам-студентам, у формі стипендії, а хронічно хворим членам і калікам других 16,940 дол.

Виплачено дотацій науковим і культурним установам у висоті 30,752 дол., Церквам і церковним та релігійним організаціям суму 21,000 дол., молодіжним організаціям суму 13,538 дол., потерпілим від землетрусу у Вірменії та іншим потребуючим суму 11,500 дол. та доплату за дарові сторінки та оголошення ще 26,000 дол. На спротиві акції видано суму 4,526 дол., а діяльність Братського Відділу вимагала суми 6,300 дол.

Крім того, з каси Дому УНСоюзу виплачено у дотації суму 120,000 дол. В ній є включена дотація на Проєкт 1000-ліття Українського Наукового Інституту при Гарвардському Університеті у висоті 50,000 дол., на стипендії для членів УНСоюзу суму 35,000 дол., для закупки автобуса для української цілоденної школи у Нью Джерсі, на будову нової української церкви в Джерсі Сіті, на потеби СКВУ, та на місцевий шпиталь і інші місцеві харитативні молодіжні установи, яким допомагає т.зв. „Юнайтід Вей“.

Союзова преса стоїть до диспозиції цілій українській громаді, бо у ній друкуються по більшій часті інформації про діяльність, працю і акції різних українських організацій і допомога союзової преси є кончею для успіху цілої громади і української справи. Фінансову допомогу УНСоюзу для вдержання преси у висоті 734,000 дол. треба уважати також, як вклад УНСоюзу у розвиток праці та скріплення української громади.

Наша Оселя Союзівка стоїть до послуг не тільки поодиноким союзним членам. Там відбуваються різні організації свої зустрічі, засідання та конвенції. З неї користає наша молодь, де працює, навчається і зустрічається, де відбуваються спортивні гри і змагання, табори і вкладки. Тому наш вклад у відносно розбудову Союзівки у висоті 311,000 дол. вважаємо також, як вклад у скріплення українського життя в Америці, та як ще один засіб вдержання нашої української ідентичності.

На протязі року УНСоюз був заангажований у видавничій праці. Замовлено у Видавництві Торонтського Університету передрук томів англійської Енциклопедії і виплачено завдаток на суму 25,000 дол.

Продовжувалася праця над видачею індексу до Свободи, від перших чисел газети до 1899 р.

У звітному році багато праці я вклав в діяльність Крайового Комітету Тисячоліття Християнства в Україні, де сповняла функцію голови фінансової комісії. Найбільшою журбою було зібрати пожертви на працю Комітету. З огляду на це, що святкування відбувалися по всіх місцевостях, громада несла тягар фінансування так місцевих, як і Крайових святкувань. Річ ясна, що місцеві святкування мали більший успіх у збиранні фондів, як ці, що відбувалися у столиці Америки, у Вашингтоні, і тому збірка фондів для Крайового Комітету вимагала більше зусиль і переконань.

Великий вклад для успіху Крайових Святкувань дав УНСоюз. Крім фінансової підтримки у формі дотації, у висоті 24,000 за три роки, він також даром відступав цілі сторінки у Свободі і Українським Тиждевиком для подання інформації про цілі, працю і осяги Крайового Комітету. Головна Канцелярія УНСоюзу, на кілька місяців перед відбуттям Крайових Святкувань перемістилася була немов у ще одну канцелярію Комітету, куди зверталися особи з цілої Америки за інформаціями про три-днівні святкування у Вашингтоні, про продаж квитків на концерти та за всім, що їм було потрібно, щоб брати участь.

Одним із засобів збірки фондів Комітету була продаж відзнак і жетонів. У переведенні продажі дуже багато праці доложили секретарі УНСоюзу, до яких я за цією справою звертався. Тому вважаю за свій обов'язок подякувати їм всім, що також трудилися для Крайового Комітету і своїми стараннями причинилися до успіху.

Подяка належить також членам Управ Окружних Комітетів, Управам Відділів і всім тим членам, які доложили свій труд і час у влаштуванні концертів української групи „Волошки“ з Бразилії. Таке концертне турне, для молоді, яка вже в другому чи третьому поколінні виросла у Південній Америці, але надаліше залишилася вірна українській культурі, значить дуже багато, та дає далішу заохоту для праці в українських організаціях. Ця молодь могла виступити перед українцями Канади і Америки, запізати їх і похвалитися своїми досягненнями. Саме наші союзні активісти їм у цьому допомогли.

Заключні думки

В двох попередніх річних звітах були подані мої різні плани на майбутнє, тому слід перевірити, що було вже виконано.

1. Модернізацію організаційного відділу почато півтора року тому, але на жаль, посилені організаційна праця не поступає вперед так швидко, як ми бажали. Організаційну працю виконують, по більшій часті наші Відділові секретарі, які від давна несуть цей тягар. Мусимо доложити дальших наполегливих старань, щоб допомогти їм в цій ділі заангажування постійних Окружних організаторів, принаймні у всіх більших українських осередках.

2. Дуже потрібний і довго плянований будинок для працівників Союзівки вже буде закінчений в червні 1989 р.

3. Союзівка буде дальше протребувати модернізування тим самим вкладу наших фондів, на що треба бути приготуванним.

4. Компютеризація всіх ділянок фінансового відділу мусить продовжуватися на біжучий рік.

5. Головна Канцелярія має вже багато адрес нашого членства. Мусимо дальше співпрацювати з нашими секретарями Відділів, з ціллю доповнити бракуючі ще адреси, які за допомогою компютера можна буде вдержати у повному порядку.

6. Продовжувати заміну фондів для осягнення кращих прибутків на довшу мету, та піднесення їх якості.

ANNUAL STATEMENT

OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 1988

ASSETS:

Bonds	\$48,109,009
Common stocks	985,302
Mortgage loans on real estate	5,096,672
Certificate loans and liens	641,582
Cash on hand and on deposit	589,692
Short term investments	369,348
Loan to UNURC	5,320,000
Loan to UNA D. Halychyn	
Housing Corp	104,551
Electronic data processing equipment	86,224
Life insurance premiums uncollected	145,453
Accident & health premiums due	4,048
Investment income due & accrued	1,169,622
Reinsurance ceded recoverable	2,278

TOTAL ASSETS \$62,623,784

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

Aggregate reserve for life certificates and contracts	\$33,523,318
Aggregate reserve for accident and health certificates	16,487
Orphan's fund liability	183,900
Supplementary contracts without life contingencies	6,411

Certificates and contract claims:

Life	389,713
Accidental and health	
Provisions for refunds payable in following calendar year estimated amounts:	
Apportioned for payment to December 31, 1989	1,020,000
Premiums and annuity considerations received in advance	575,284
Commissions to fieldworkers due or accrued	109,784
General expenses due or accrued	355,182
Taxes, licenses and fees due or accrued	12,975
Net adjustment in assets & liabilities due to foreign exchange	1,478,585
Unearned investment income	533
Amount withheld or retained by Society as agent or trustee	8,851
Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above	4,046
Printing plant expenses due and unpaid	16,98
Mandatory securities valuations reserve	284,09
Unexpired subscriptions to Official Publication	79,83
Deficit net worth of subsidiary	2,652,21

TOTAL liabilities \$40,719,084

Unassigned fund 21,904,93

TOTAL \$62,623,784

Valuation Exhibit — December 31, 1988

Total admitted assets \$62,623,784

LIABILITIES & UNASSIGNED FUNDS

Reserve for life certificate	\$33,523,318
Reserve for ADD certificate	16,487
Claim & accrued liabilities	7,179,279

Total liabilities \$40,719,084

Margin of safety to certificate holders \$21,904,699

TOTAL \$62,623,784

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1988 was 153.55%

The ratio of interest earned on all funds during the year 1988 was 10.32%

(Signed by)
GEORGE SCHAUMANN, MAA
CPS ACTUARIES
(Consulting Actuaries)

JOHN O. FLIS
Supreme President

ULANA M. DIACHUK
Suprema Treasurer

ПРИБУТКИ

	1986	1987	1988
Членські вкладки	\$2,922,566.87	\$2,854,532.43	\$2,702,297.30

Відсотки від:

Позички для УНКорп.			
Дому УНСоюзу	\$1,685,000.00	\$2,060,000.00	\$1,548,530.12
Уділів	34,900.32	93,279.19	75,412.14
Банкових конт	54,234.19	88,663.03	67,991.74
Бондів	3,708,598.06	3,931,970.75	4,174,051.89
Позичок на грамотах	34,413.64	31,048.30	32,110.09
Гіпотечних позичок	454,140.04	471,070.00	487,059.46

Разом \$5,971,286.25 \$6,676,031.27 \$6,385,155.44

Прибутки книгарні і друкарні \$1,277,575.73 \$1,223,732.59 \$1,363,595.23

Прибутки Союзівки 1,060,778.04 917,882.50 1,195,529.97

Амортизація і зиск при продажі інвестицій:

Піднесено вартість фондів	\$31,114.88	\$51,917.08	\$83,045.06
Зиск при продажі фондів	72,904.11	74,701.60	112,263.69

Разом \$104,018.99 \$126,618.68 \$195,308.75

Різні прибутки:

Пожертви до Братських Фондів	\$29,449.24	\$37,995.22	—
Перенос до Сирітського Фонду посм. виплати доріплих і вивінувальних грамот	2,500.00	1,250.00	6,750.00
Пожертви до Фонду Наглой Потреби	5.00	22.82	—
З продажів книжок (Енциклопедія)	10,555.95	15,599.34	6,680.66
Пожертви до Фонду Оборони Української Спащини	42,112.03	8,595.39	20,822.19

Разом \$89,665.61 \$58,419.38 \$34,252.85

Звороти:

Вкладки за реаскурацію	\$4.00	—	—
Посмертних заповідей за реаскурацію	2,807.00	770.02	238.00

Разом \$2,811.00 \$770.02 \$238.00

Загальні прибутки \$11,428,702.99 \$11,857,986.87 \$11,876,377.54

ДОРОГІ БАТЬКИ! ЯКЩО БАЖАЄТЕ ЗВ'ЯЗАТИ СВОЇХ ДІТЕЙ З УКРАЇНСЬКОЮ ЗОРГАНІЗОВАНОЮ ГРОМАДОЮ, ТО ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ ДУЖЕ ДЕШЕВОЮ НОВОЮ ГРАМОТОЮ В КЛАСІ „ЕНДОВМЕНТ — 65“. ЗА ЦЮ НОВУ КЛАСУ ПЛАТИТЬСЯ ЛИШЕ РАЗ „ОДНОРАЗОВУ ВКЛАДКУ“. КОЛИ ДИТИНА МАЄ ОДИН РІК, ТО ЗА 116 ДОЛ. БУДЕ ЗАБЕЗПЕЧЕНА НА 2,000 ДОЛ., ЯКІ ОДЕРЖИТЬ У ВІЦІ 65 РОКІВ ЖИТТЯ.

ВИДАТКИ:			
	1986	1987	1988
„Свобода“ за орган	\$624,149.27	\$366,406.91	\$423,296.70
Виплати друкарні й книгарні	1,278,461.61	1,222,750.89	1,362,280.02
Виплати Союзівки	1,300,881.53	1,035,435.15	1,446,459.24
Видатки Канцелярії у Вашингтоні	—	—	81,824.78
Кошти головних союзних засідань:			
Кошти Конвенції	\$364,230.68	\$1,075.00	\$600.00
Річні засідання Головного Уряду	6,439.77	30,416.77	25,322.00
кошти контролю	6,709.40	4,521.50	3,704.55
Разом	\$377,379.85	\$36,013.27	\$29,626.55
Виплачено членам:			
Грошові звороти	\$385,461.46	\$415,446.65	\$424,875.17
посмертні заповоги	841,679.03	840,688.89	805,582.32
Подвійне забезпечення від випадку	17,000.00	4,750.00	6,000.00
Акцидентове забезпечення	35,000.00	15,000.00	10,000.00
Забезп. для дітей, яких родичі померли	2,202.56	1,928.13	1,600.81
Позрілі вивільнювальні грамоти	983,664.88	1,015,274.34	1,114,521.46
Дивіденда	790,201.83	823,906.36	1,016,068.29
Сирітські виплати	5,522.02	3,500.00	1,750.00
Відсотки за сирітські виплати	1,341.53	1,480.12	389.96
Відсотки від виплат	1,505.09	662.45	2,089.57
Разом	\$3,063,578.36	\$3,122,632.94	\$3,382,877.58
Інвестиційні виплати і амортизація:			
Відсотки від закуплених фондів	\$100,574.47	\$168,046.75	\$92,512.09
Банкова оплата	29,714.40	16,799.89	10,986.55
Амортизація фондів	10,887.50	9,461.79	10,146.75
Обниження вартості друкарських і електр. машин	22,049.03	21,447.21	21,130.46
Обниження вартості реальностей	20,194.06	30,193.11	31,811.25
Втрати при продажі фондів	80,673.78	235,677.49	105,465.07
Інвестиційні виплати — загальні	525.00	300.00	8,062.50
Разом	\$264,618.24	\$481,326.24	\$280,114.65
Організаційні видатки:			
Оголошення і публікації	\$60,488.10	\$37,695.23	\$48,392.55
Лікарські badania нових членів	2,838.40	3,479.62	4,397.59
Винагороди відділових організаторів	47,211.25	65,452.38	36,906.84
Винагороди обласних організаторів	53,775.05	90,461.25	20,889.51
Винагороди відділових представників і касирів	2,014.00	1,846.00	1,198.00
Звороти коштів відділових секретарів	370,049.75	342,905.53	327,096.91
Винагорода головного лікаря	1,125.00	1,125.00	2,250.00
Кошти подорожньої обл. організаторів	5,851.48	29,601.59	2,278.82
Кошти окружних зборів	11,179.20	23,989.16	19,519.18
Разом	\$554,532.23	\$596,555.76	\$462,929.40
Платні, податки і забезпечення			
Забезпечення і пенсія працівників	\$285,519.87	\$290,805.45	\$222,847.62
Забезпечення від випадку під час праці	7,736.55	14,866.49	—
Платня ексекютивних урядовців	144,117.42	141,687.48	162,900.12
Платні працівників	461,646.96	455,760.14	457,282.15
Федеральні і стейтові податки соціального забезпечення і безробіття	53,859.06	60,205.62	60,041.84
Канадські домініальні і провінційні податки, соціальне забезпечення і безробіття	578.93	1,571.73	23.88
Разом	\$953,458.79	\$964,896.91	\$903,095.61
Канцелярські виплати:			
Книжки і друки	\$2,650.48	\$16,937.46	\$5,160.17
Машини і устаткування	1,847.31	9,117.58	3,405.85
Загальні видатки	20,181.44	25,080.08	32,380.16
Забезпечення	9,139.37	45,173.34	28,283.20
Винайм і опіка машин	15,151.02	8,923.42	3,569.20
Відділові прибори	5,628.99	—	—
Друки і прибори	73,369.07	41,401.56	33,760.72
Поштові оплати	19,927.32	22,388.37	29,241.11
Телефон	22,323.23	27,941.40	21,811.17
Разом	\$170,218.23	\$196,963.21	\$157,811.58
Різні виплати:			
Статистичні кошти актуарія	\$48,126.56	\$80,705.70	\$88,660.30
Кошти правні	2,790.84	1,202.92	745.00
Канадські корпоративні податки від вкладок і прибутків	5,313.00	1,303.95	2,724.36
Вкладки до Братовських Конгресів	3,998.66	5,656.93	4,068.18
Оплати до забезпечених урядів	3,167.37	12,298.34	56,153.72
Вкладки за реверсацию	13,098.36	13,308.02	13,754.23
Кошти компютеризації	26,757.86	44,543.20	34,500.00
Податки від гіпотечних реальностей	(937.44)	(1,115.31)	(766.36)
Загальні кошти подорожньої	37,238.07	27,793.66	40,238.08
Виплати канадської канцелярії	1,861.70	1,778.77	2,548.66
Разом	\$141,414.98	\$187,476.18	\$242,622.17
Дотації, допомоги і публікації:			
Спортова акція	\$5,199.40	\$6,709.22	\$4,526.18
Заповога членам	25,015.00	23,830.00	16,940.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	89,566.58	91,904.00	156,690.64
Стипендії	108,794.46	114,037.67	110,589.58
Пожертви з Фонду Нагпої	8,075.00	285.86	31,372.00
Потреби	28,722.83	73,594.42	69,987.16
Кошти Укр. публікацій	53,897.71	34,586.47	6,249.47
Пожертви з Фонду Оборони Української Спащини	2,492.18	4,144.24	6,548.21
Виплати Відділу Братської діяльності	—	—	—
Разом	\$321,763.16	\$349,091.88	\$402,903.19
ЗАГАЛЬНІ ВИДАТКИ	\$9,050,456.25	\$8,559,549.34	\$9,175,641.47

БРАТСЬКІ ФОНДИ			
	1986	1987	1988
Прибутки:			
Членські вкладки	\$59,536.95	\$53,637.31	\$50,918.84
Відсотки від фондів	29,314.44	19,995.97	27,103.46
Перенос на підвищення вартості фондів	88.50	98.22	106.74
Дотації	29,449.24	32,688.99	—
З продажів англомовної Енциклопедії	15,060.14	10,555.95	6,680.66
Пожертви до Фонду Оборони Української Спащини	42,112.03	8,595.39	20,822.19
Разом	\$175,561.30	\$125,571.83	\$105,631.89
Видатки:			
Кошти укр. публікацій	\$28,722.83	\$73,594.42	\$33,500.00
Виплати Відділу Братської діяльності	2,492.18	4,144.24	6,548.21
Амортизація фондів	7.40	13.53	11.78
Кошти Конвенції	364,230.68	1,075.00	600.00
Заповоги членам	25,015.00	23,830.00	16,940.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	89,566.58	91,904.00	156,690.64
Стипендії	108,794.46	114,037.67	112,712.02
Пожертви з Фонду Оборони Української Спащини	53,897.71	34,586.47	6,249.42
Разом	\$676,076.84	\$343,185.33	\$333,252.07
ФОНД ЗАХИСТУ			
Прибутки:			
Прибутки Союзівки	\$1,060,778.04	\$917,882.50	\$1,195,529.97
Разом	\$1,060,778.04	\$917,882.50	\$1,195,529.97
Видатки:			
Видатки Союзівки	\$1,300,881.53	\$1,035,435.15	\$1,446,459.24
Разом	\$1,300,881.53	\$1,035,435.15	\$1,446,459.24
ФОНД СИРИТСЬКИЙ			
	1986	1987	1988
Прибутки:			
Зиск при продажі фондів	\$601.31	—	—
Відсотки від фондів	19,311.90	16,044.14	14,469.96
Перенос на підвищення вартості фондів	118.57	52.87	57.08
Перенос посмертних виплат	2,500.00	1,250.00	6,750.00
Разом	\$22,531.78	\$17,347.01	\$21,277.04
Видатки:			
Амортизація фондів	\$35.55	\$50.63	\$53.80
Виплата сирітських частей	5,522.02	3,500.00	1,750.00
Відсотки від сирітських частей	1,341.53	1,490.12	389.96
Страта при продажі фондів	—	3,306.71	—
Разом	\$6,899.10	\$8,337.46	\$2,193.76
ФОНД НАГПОЇ ПОТРЕБИ			
Прибутки:			
Зиск при продажі фондів	\$21.16	\$12.01	—
Відсотки від фондів	3,254.12	2,393.82	5,390.48
Перенос на підвищення вартості фондів	1.06	1.12	1.16
Пожертви до Фонду Нагпої	5.00	22.82	—
Потреби	—	—	—
Разом	\$3,281.34	\$2,429.77	\$5,391.64
Видатки:			
Амортизація фондів	\$42.04	\$6.00	\$9.31
Дотації з Фонду Нагпої	8,075.00	—	31,372.00
Страта при продажі фондів	—	1,569.29	—
Разом	\$8,117.04	\$1,575.29	\$31,381.31

В Ляшін...

(Закінчення зі стор. 1)

віршем, у якому висловлена надія, що в часі, як УНСоюз святкуватиме своє століття, Україна вже буде вільна.

Виконавцями мистецької програми свята були молоді таланти української монреальської громади (два з них — пластуні) — скрипаль Івана Завада й співак Тарас Куліш, яким акомпаньювала на фортепіані мати скрипалі, професор музики в Монреальському університеті Кльодет Завада і декламатор Олександр Кішак. І Завада виконав „Сонату“ французького композитора Жана-Марі Леклера і українські народні мелодії власного аранжування „Карпатська пісня“ й „Гопак“. Тарас Куліш проспівав популярні пісні сучасних авторів: „Два кольори“ (лова Д. Павличка, музика О. Білаша), „Ясени“ (слова М. Ткача, музика О. Білаша) і „Киев мій!“ (музика І. Шамо). О. Кішак декламував вірш Остапа Грицяка „Українська твердиня — Народний Союз“.

Центральною частиною святкування була доповідь У. Дячук. Представляючи її присутнім, Т. Мороз розповіла коротко про її життя й суспільно-громадську працю. В своїй, солідно опрацьованій і гарно виголошеній, доповіді У. Дячук зробила підсумки довголітньої праці Українського Народного Союзу для його членства, української громади й визвольної боротьби України. Особливу увагу приєднала доповідь діяльності УНСоюзу в Канаді, і

зокрема в провінції Квебек, в Монреальській Окрузі, в якій панує дружня атмосфера. Вона закликала молодь поповнювати ряди УНСоюзу, якого членство постійно зменшується через природний відхід покоління.

Після доповіді другий представник Головного Уряду, І. Геврик, роздав близько 30 почесних грамот родинам, яких усі члени належать до УНСоюзу.

Обох гостей, — У. Дячук і І. Геврика, вітав й одночасно прощав від імені української монреальської громади голова її Відділу Конгресу Українців Канади Ярослав Кульба, а подяку їм, виконавцям мистецької програми, господарям, організаторам свята й усім його учасникам склала секретар Монреальської Округи Віра Баніт.

Свято закінчено гимном „Ще не вмерла Україна“.

Після багатой і різноманітної закуски, що її приготувала Т. Мороз, були організаційні наради. На них У. Дячук порушила такі справи: членство, фінанси, братська діяльність і публікації УНСоюзу. Щоб допомогти учасникам наради краще зорієнтуватися в цих справах, вона списала їх на окремому списку разом з потрібними статистичними даними й копією списку дала кожному з них.

Хоч до Монреальської Округи належить сім Відділів, У. Дячук у своїй доповіді взяла до уваги працю тільки п'ятих відділів, бо інші два є в провінції Онтаріо (в Оттаві й у Торонто). Вона сказала, що найбіль-

шим завданням УНСоюзу є придбати нових членів і що саме в цій діяльності Монреальська Округа відстає, бо призначені їй на 1989 рік квоти виконала до кінця жовтня тільки на 53 відсотки. Одночасно дала вона низку практичних порад, як можна збільшити число членів, пропонуючи людям різні корисні для них роди забезпечення.

В дискусії над доповіддю обговорювано організаційні проблеми Монреальської Округи, і зокрема можливість здобувати нових членів, особливо з поміж молодого покоління.

Банк...

(Закінчення зі стор. 1)



Президент банку Д. Герріс (зліва) з мистцями Я. Козаком і Ю. Крусем на тлі їх картин.

ту і Гемтремку це унікальне скупчення різних національностей, рас і релігій. Ми надіємось, що ми можемо їм заховати їх духову спадщину, підтримуючи їх мистецтво“.

Банк оф Коммерс має в околиці Дітройту вісім філій. Він належить до системи Секюріті Бенк Корпорейшен, сума їх активів виносить 2.6 біл. дол.

ГРОМАДЯНИ! негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСоюзу, або пишть прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сіті за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приповідку: **БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!**

В ПОНЕДІЛОК, 1-ГО СІЧНЯ, закінчився страйк шахтарів фірми „Піттстон“, у горах Аппалачіс, який тривав дев'ять місяців. Шахтарі домогалися в основному покращення медичного забезпечення. На пресовій конференції, яка відбулася в понеділок, 1-го січня у Вашингтоні, виступив голова профспілкової організації шахтарів Піттстона Річард Трумпа, ствердивши виразне покращення відносин між федеральною владою та організованою професійною спільнотою. „Відповідне медичне забезпечення пенсійованих робітників — це загальнонаціональна проблема, яка повинна вирішуватися владою країни“, — сказав директор „Піттстона“ Пол Даглес. У шахтарів ця проблема є надзвичайно важливою, тому що зростає кількість пенсіонерів, а в шахті залишається працювати щораз менше робітників.

УКРАЇНСКА МУЗИЧНА ФУНДАЦІЯ

Igor Sonevich

Цикль пісень у супроводі фортепіано

„ЗІВ'ЯЛЕ ЛИСТЯ“

до слів ІВАНА ФРАНКА

Збірка пісень в ціні 10.00 дол.

Популярні збірки Нью-Джерсі при замовленні книжок заборезані додати до відповідної суми 6% стекового податку.

Замовляти

Svoboda Book Store

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

TORGSYN

ТОРГСИН

TORGSYN

Найбільш популярна російська крамниця в Сан-Франциско
5542 Geary Blvd. (між 19-ю та 20-ю аве.)Товари на будь-який смак, в кредит і з гарантованою поштою до СРСР.
Ізраїльські запрошення для ваших родичів в СРСР.РАДІО І ВІДЕО
АПАРАТУРА ДЛЯ СРСР
КОМПЮТЕРИSanyo, Panasonic, Toshiba,
Sharp, Meg, Corno, Canon,
Sony, Aiwa, Hitachi, NationalНАЙНИЖЧІ ЦІНИ В ЗСА
Гарантована поштова
до СРСРЧОЛОВІЧІЙ ТА ЖІНОЧИЙ
ОДЯГ ТА ВЗУТТЯ
найкращих модельєрів
ІталіїКОЖУШКИ
КОСМЕТИЧНІ ВИРОБИ
ПЕРФУМИ:Jai Ose, Blue Corregge,
Climat, Magie Noire,
Paloma Picasso
СУВЕНІРИЮВЕЛІРНІ ВИРОБИ
із золота, срібла,
з дорогоцінними каменямиКУПУЄМО ТА ПРОДАЄМО
СТАРОВІННІ
ЮВЕЛІРНІ ВИРОБИ,
ОБРАЗИ, МЕБЛІ,
ПОРЦЕЛЯНУ,
ПРЕДМЕТИ ЦЕРКОВНОГО
ПРИЗНАЧЕННЯТелефони: (415) 752-5546
(415) 752-5721Година
праці:Понеділок-середа від 11-01 до 6-01 веч.
Четвер-субота
Неділя від 11-01 до 7-01 веч.
від 11-01 до 4-01 по пол.СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

УВАГА ЛЕЩАТАРІ!

Користайтеся з зимового часу і приїжджайте
на гостинну СОЮЗІВКУ!

У сусідньому Міннеапсіс Стейтському Парку є можливість плоско-біжного лецтатання на їх плеканих стежках.

Вступ 5 дол. від дорослих і 3 дол. за дітей. Випоження лецтат у суботу і неділю. У віддалі 30 хвилин їзди в терени „Біг Ванілла“ і „Голдідей Мавтен“.

Перебування на Союзівці \$48.80 на особу, включно з нічлігом, харчуванням, податком і чайним (Tip).

Ukrainian National Association Estate

Foondmore Road

Kerhorkson, New York 12446

914-626-5641



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate

Foondmore Road

Kerhorkson, New York 12446

914-626-5641

A Year Round Resort

Найкращим різдвяносьвятотним подарунком
для вашої дружини буде

ПРОВЕСТИ РІЗДВО ХРИСТОВЕ

з ріднею і приятелями

на СОЮЗІВЦІ!

Прибуттьє на Союзівку і святкуйте з нами!

або від 5-го до 7-го січня 1990 р.

Спеціальна оплата — 100 дол. від особи, включає:

на день приїзду, перед вечерею, прийняття
з сиром і вином, а на другий день,
сидання, обід і традиційна Свята Вечера.
На Різдво — сидання і святотчний обід
з індіком або стейком.Приймається резервації враз із депозитом
по 25.00 дол. від особи.

Оплата за саму Св. Вечерю — \$15.00 від особи

На Новий Рік 31-го грудня маємо ще
тільки деякі кімнати.КРАМНИЦЯ СОЮЗІВКИ
є відкрита цілий рікМаємо великий вибір цікавих
подарунків під елилку,
як і на різні оказії.

УПРАВА СОЮЗІВКИ

35 років кропіткої праці

При почесному столі на 35-річчя 64-го Відділу СУА
(зліва): М. Савчак, Х. Навроцька, О. Горинь, Н. Самокіш.

світла: О. Кузьмович

Голова СУА читає зміст
почесної грамоти для 64-го
Відділу

нку НРУП гостю Ольгу Горинь яка є ініціаторкою відродження Союзу Українок в Західній Україні, почесну голову СУА Івану Рожанковському і голові СУА Марію Савчак.

Головну доповідь на святковому полуденку виголосила І. Рожанковська, аналізуючи працю Відділу, яку завжди характеризувала ініціатива та досвід у громадській праці, ствердила, що він був постійною підпорою СУА, у всіх починах, як при розбудові музею, медичній допомозі та інших. У своєму слові вона теж згадала що СУА стоїть напередодні свого 65-річчя, впровадив якого він подавав помічну руку Україні, у всіх історичних моментах. Така сама ціль стоїть і сьогодні перед СУА в обличчі останніх подій в Україні та необхідності її допомоги, зокрема тепер коли розпочалася акція допомоги дітям Чорнобиля.

Привіт гості з України О. Горинь був немов продовженням міркувань І. Рожанковської. О. Горинь з радістю вітала своїх „сестер“, щаслива, що має нагоду почути про велику роботу проведеною Відділом. Вона підкреслила, що Україна надіється на допомогу діаспори, зокрема розраховує на постачання видань, журналів, бо тільки на них можна в Україні тепер будувати відродження. Бажаючи ще більше успіхів у праці над збереженням культури, О. Горинь закінчила своє слово ствердженням визначної ролі української жінки в історії України. Як скромний дарунок О. Горинь передала голові 64-го Відділу прекрасний кольоровий календар на 1990 рік, виданий саме в Західній Україні.

Потім голова СУА М. Савчак поздоровила 64-ий Відділ із його 35-річчям та за його перевою працю передала Х. Навроцькій почесну грамоту СУА. Другу грамоту передала для 64-го Відділу голова Окружної Ради СУА Леся Гой, дякуючи членам за їхню муравлину працю.

Х. Навроцька проголосила імена почесних голів 64-го Відділу: Христини Вовідка, Оксана Шурова, Марія Даниш, Марія Савчак і Поля Книш, а також імена почесних членів, яких в цей спосіб відзначено за їхню довготривалу працю у Відділі.

Програмою полуденку провадила ред. Уляна Старосольська-Любович і вона відчитала ряд наслідків привітів, привітала поимено гостей почесного стола, як і присутніх на залі голову Окружної СУА Нової Англії Ліді Фіналович, і

О. Кузьмович

Шляхи...

(Закінчення зі стор. 2)

знов вивозять у Сибір тільки тому, що вона вже раз була засуджена і вивезена.

Повину підним є волику душ цієї жінки, який вона постійно несла і який її згрівав до всесильної ходи. Подібне полум'я стрічається у Кузьми Каздобі (Заместний шлях). Спогади про хресну дорогу розкуркуленних Кузьма Каздоба (Аделаїда 1974). Молодим хлопчиною з Херсонщини, Кузьма також йшов, у тридцятих роках, по натягненій ливні. Він з неї не впа, вижив щоб свідчити. У цьому є значення мемуарних творів, які написані про жак свавільні большевицької системи і тих, що їх ще люди

носять у їхній пам'яті і які треба було б в той чи інший спосіб чим скорше записати.

З якою метою? Щоби засудити! Щоб засудити не ту чи іншу людину, відповідальну за видні злочини, а — систему. Щоб засудити партію, Комсомол і ГПУ-НКВД-КГБ. Ці три назви несуть всю відповідальність за систему, яка поповняла злочини проти людства, за наш „Шоаг“. Осуд повинен би зробити весь український народ устанами Народного Руху України за Перебудову. Він, як репрезентант народу в Україні, має всі повноваження з зробити перед очима всього світу.

Шляхи злочинів не сміють залишитись незамітеними! Вони не можуть мати місця у людській громаді.

Владика Йозеф Штімпфле був
гостем української громади
в Мюнхені

У неділю, 26-го листопада ц. р. в українському католицькому соборі св. Андрія Первозванного й Покрова Пресв. Богородиці в Мюнхені відправив Владика Платон Корнилик у послуженні авгзбурзького Єпископа Йозефа Штімпле та отців канцлера-предла Йокима Джуджара, Євгена Гарабача, Мирона Мольча і німецького священника, секретаря авгзбурзького Владика, Архирейську Службу Богу в наміренні легалізації УКЦ в Україні.

У німецькомовній проповіді Владика Корнилик привітав Єпископа Штімпле як відважного оборонця переслідуваних Церков, а між ними нашої Церкви. Побувавши минулого року у Львові, Владика Штімпле відвідав у приватному помешканні львівського архієпископа-вікарія галицької митрополії Владика Володимира Стернюка і Владика Василя в оточенні їхніх найбільших співробітників. Про ці відвідини довідався КГБ, який завідав Владика Йозефа на двократне переслідування і звинуватив його у контактах з ворогами народу. Владика гостро запротестував проти такого закиду і поклявся на дане йому заповіщення М. Горбачова під час його перебування у Західній Німеччині свободно відвідувати єпископів, священників і вірників УКЦ в УССР. Після цього Владика звільнено, однак КГБ сконфіскувало у помешканні архієпископа Стернюка подарованих Владиком 100 Біблій, решта 400 Біблій, що їх Владика подарував іншим довіреним особам, зберігся.

Тому що в Церкві були й німецькі миряни, Владика Платон з'ясував героїчний спротив українських католиків безбожному режимові та демонстративні вимоги повернення УКЦ законних прав згідно з постановами радянської конституції. До Св. Літургії співав відомий хор „Україна“ під керівництвом Євгена Задарка. Після Богослуження у парохіальній залі відбулася зустріч мирян з Владиком. Достойного гостя привітав о. М. Мольчо і представив йому по черзі провідників громадських організацій, з якими Владика коротко розмовляв. Описав Владика розказував про свої враження із побуту у Львові, Києві, Москві, Ленінграді і Загорську. Владика був глибоко зворушений тихою поборністю українських мирян, їхнім прив'язанням до рідної Церкви і їх незламною поставою у домагаючи легалізації. Обидва наші Владика, Стернюк і Василик, були довготіми в'язнями московських тюрем і таборів Христа

ради. За віру батьків були заслані на каторгу тисячі священників, монахів, монахинь і вірних УКЦ, між ними Іван Гель, теперішній голова Товариства оборони прав УКЦ, з яким Владика Штімпфле зустрічався. „Ці люди не мають жаху, вони все найгірше пережили, вони не бояться смерті за віру, — мовив Владика. — Вони не вимагають від нас матеріальних дор, їхня головна зброя — молитва за легалізацію УКЦ і про ці молитви вони просять українців у вільному світі. Дальшою важливою поміччю для них є Біблія й Катехизми, кожен для релігійного пробудження і виховання дітей і молоді, які досі виростили у темряві безбожництва. Розчаровані у брехливих гаслах марксизму вони шукають дороги до Бога. Наш християнський обов'язок ім у цьому допомогти“. Ієрархія руської православної Церкви разом з Патріархом Піменом ставиться з малими винятками до відродження УКЦ так само воно, як органи КГБ, вони й послугуються однаковими втертими аргументами, ствердив Владика. Релігійне пробудження в Советському Союзі не є заслугою Горбачова, тут діє Господня рука.

Свої подорожні записки Владика передав особисто Святішому Отцеві. „Молімося, щоб зустріч Горбачова з Платою принесла свободу УКЦ“, — закінчив свою розповідь Владика. Владика висвітлює низку прозорих із зустрічей з нашими Владиками і вірними у Львові, по кілька прозорих із Києва, Москви, Ленінграду і Загорська. Наприкінці Владика Платон подякував достойному гостеві, що був ласкавий приїхати до Мюнхену із своєю цікавою доповіддю. Владика Платон подякував теж Владиків за його довготривале зацікавлення переслідуваними Церквами і його відважну оборону людських прав в СРСР. Цю цінну зустріч закінчено відспіванням многоліття нашому німецькому приртелеві.

Годиться відмітити, що у зв'язку із подорожжю Єпископа минулого року на книжковому ринку в Німеччині з'явився заходом організації „Європейська унія“, якої президентом є австрійський престолонаслідник Отто фон Габсбург, ілюстрований альманах п. з. „Церква у боротьбі“ із знімками Владиків, священників і вірних УКЦ в Україні в часі лівових Богослужень, із знімками з релігійних маніфестацій і т. п. з об'єктивними коментарями.

Б. Ш.

Відбувся...

(Закінчення зі стор. 1)

них видань і збірників. Відмічуючи заслуги цього члена-співосновника УАПТіМ, уступаючий голова товариства В. Зарічний передав Мартинюковій картину кисти Б. Божанського та окреме письмове відношення, що його підписали всі учасники з'їзду.

Після ділових нарад першого дня з'їзду увечері відбулася зустріч з українською громадою міст Парми, Клівленду, під час якої Д. Штогрин говорив про свої

враження з його недавнього 10-денного перебування в Києві, де він брав участь у міжнародній конференції „Роль бібліотек у розвитку спільноти“, яку організувала Центральна Наукова Бібліотека ім. В. Вернадського Академії Наук України.

Так отже УАПТіМ, що нараховувало в часі останнього з'їзду 92 дійсні члени і 36 кандидатів — осіб з вищою освітою та в різних професіях, що живуть в ЗСА Канаді, Англії, Бельгії, Голландії, Західній Німеччині, Аргентині і Франції, ступило у п'ятий рік своєї праці.

ПРИСЯГАЮЧИ БУТИ посадином „для всіх людей“, в

понеділок, 1-го січня 1990 року, Дейвід Дінкінс урочисто вступив на посаду. Син перукаря, Д. Дінкінс досяг політичного триумфу, став 106-им посадином Нью-Йорку, першим чорним посадином метрополії. На урочистій церемонії перед міською ратушею зібралося понад 12,000 осіб. Серед присутніх були: пастор Джессі Джексон, Архієпископ Демонд Туту із Південної Африки, конгресмен-демократ Чарльз Рінгел, колишній посадин міста Роберт Вагнер, Джан Ліндсі, Ейбрагам Бім, Едвард Кач. Урочистість була захмарена не лише сірими хмарами на небі, але й протестами групи гомосексуалів проти Кардинала О'Коннора, жидів проти Архієпископа Д. Туту, який під час недавньої візиту до Ізраїля привітавав цю країну до Південної Африки і закликав жидів вибачити нацистам. Пастор Дж. Джексон у своїй промові торкнувся ситуації на Близькому Сході, де „жорстокість протистояє миру, місце народження Ісуса Христа є окуповане“. Новообраний посадин говорив про „мозаїку“ національностей у найбільшій місті Америки, про дітей — майбутнє Нью-Йорку, про людські права, як „найбільшу зброю“, висловив свій протест проти легалізації наркотиків. Д. Дінкінс підтримав право вибору у питанні абортів, підтримав свою позицію як охоронця людських прав у всьому світі, права безпечного існування для Ізраїля та Південної Африки, звільненої від апартеїду.

ПОПРАВКИ

У статті „Економіка осінню у світі“ Андрія Бука слід внести такі поправки: „Свобода“, ч. 239, з 19-го грудня, сторінка друга, перша колонка, сьомою стрічка згорі треба читати: з 83.9 на кінець 1988 року до 85.76 дол. „Свобода“, ч. 240, з 20-го грудня, сторінка друга, четверта колонка, 14-та стрічка здолити, треба читати: „закордонним фінансовим інституціям“. — Ред.

ШКІРНІ

НЕДУГИ

РАК ШКІРИ

ВЕНЕРИЧНІ

ХВОРОБИ

ЗАБИГИ ПРОТИ ВТРАТИ

ВОЛОССЯ

ЗАСТРИКИ COLLAGEN

ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК

JIM

BARAL, M.D.

ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ

ДЕРМАТОЛОГ

Центр американської

дерматології

(212) 247-1700

210 Central Park South

New York, N.Y.

(bet. 57th & 7th Ave.)

Медисає приймається

Пациєнти приймаються тільки

за домовленіям

Можете знайти нас скоро

в NYNEX Yellow Pages.

TAKA COMPANY

26 First Avenue

Tel. (212) 473-3550

New York, N.Y. 10009

МАЄМО БАНДУРИ

НА ПРОДАЖ

ДО ВІНАЙМУ

УМЕБЛЮВАНЕ МЕШКАННЯ

з двома спальнями, гарний будинок, за 220.00 дол. на місяць.

Близько крамниці, вода, пошта, банки, гарна околища. Писати: MAKAR, 852 89 Ave. N.

St. Petersburg, Florida 33903

HELP WANTED

ШУКАЄМО ЖІНКУ

до опіки одиначного хлопця і

двох шкільного віку. Мешкання

і харч. Платня за домовленіям.

DARIEN, CT.

Tel.: (203) 658-0615

РОЗШУКИ

Розшукую свого племінника

з Києва

АЛЕКСІЯ АТАМАНЕНКА

з дружиною НЕОНІЛЕЮ

Останній раз він був в Німеччині

у харч. таборі. Може хтось знає

про нього. Прошу писати на

адресу:

LINA PLASKACZ

429 Kerrigan Pl.

Newark, N.J. 07106, U.S.A.

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,

11-ГО ЛЮТОГО 1990 Р.

Балтімор, Мд. Річні загальні

збори 320-го Відд. о год. 2-й по

пол. в приміщенні Укр. Гор.

Клубу на розі О'Доннелл і

Елвуд вул. Проситесь про

численну участь. — Ів. Радь,

секр.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛІУС НАЙГРО — директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue

CLIFTON, N.J.

Phone: (201) 772-1880

Funeral Director

Chapels available throughout

the Metropolitan Area.